

# 冬を知ろう (1)寒さとは？

## 単語

	にほんご	ひらがな	Roma-ji (ローマ字)	English (英語)	中文 (中国語)	Tiếng Việt (ベトナム語)
1	冷蔵庫	れいぞうこ	reizooko	refrigerator	冰箱	tủ lạnh
2	～度／～℃	～ど	-do	~degree (°C)	～度	độ
3	気温	きおん	kion	temperature	气温	nhiệt độ
4	雪	ゆき	yuki	snow	雪	tuyết
5	秋	あき	aki	autumn	秋季	mùa thu
6	冬	ふゆ	fuyu	winter	冬季	mùa đông
7	春	はる	haru	spring	春季	mùa xuân
8	雪かき	ゆきかき	yukikaki	snow shoveling	除雪	cào tuyết
9	除雪車	じよせつしゃ	josetsusha	snow plow truck	除雪车	xe dọn tuyết

れいぞうこ おんど  
冷蔵庫の温度



れいぞうしつ 冷蔵室 3°C~6°C  
しつ チルド室 0°C~2°C



れいとうしつ 冷凍室  
-20°C~-18°C



やさいしつ 野菜室 7°C

てんき  
天気

1月8日(水)

時刻	0時	6時	12時	18時
天気				
	ゆき 雪	ゆき 雪	みぞれ	くもり ときどき 雪 曇時々雪
きおん 気温 °C	-0.2	-1.3	-0.4	1.4
しつど 湿度 %	67	100	100	100
こうすいりょう 降水量 mm	1.0	1.5	2.5	0.5

2月7日(金)

時刻	0時	6時	12時	18時
天気				
	は 晴れ	は 晴れ	は 晴れ	は 晴れ
きおん 気温 °C	-7	-9.5	-1.5	-0.2
しつど 湿度 %	83	88	85	82
こうすいりょう 降水量 mm	0	0	0	0

## 冬を知ろう (1)寒さとは? -寒さを感じる

### A1/A2/B1 話しましょう

- ・あなたの国は、雪が降りますか。
- ・あなたの国に、冬がありますか。
- ・あなたの国の冬の温度は何度ですか。

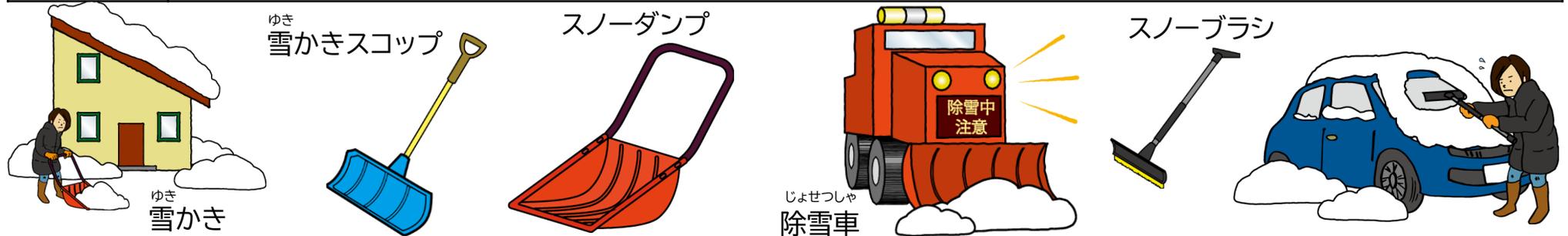
### A1/A2/B1【進め方のコツ】

- ・メイン画像を見ながら、岩手の冬を感じ取ってもらいましょう。
- ・冷蔵庫の中の温度を見て、寒さを感じ取ってもらいましょう。
- ・温度の言い方、天気マークを覚えてもらうと便利です。
- ・学習者のレベルによって話を広げてください。

もりおか へいきん きおん ゆき  
**盛岡の平均気温と雪**

しりょう きしやうちやう がつ がつ  
 資料:気象庁 2017/11月~2018/3月

	11月じゅういちがつ	12月じゅうにがつ	1月いちがつ	2月にがつ	3月さんがつ
へいきん きおん 平均気温	さいてい 最低 2.1℃ さいこう 最高 10.3℃	-3.3℃ 2.9℃	-5.5℃ 1.8℃	-6.9℃ 1.4℃	-1.3℃ 9.8℃
ゆき 雪	8cm	19cm	15cm	47cm	35cm
きせつ 季節	あき → ふゆ → はる →				



## 冬を知ろう (1)寒さとは? -冬の気候

### A2 話しましょう

- ・あなたの国の最高気温と最低気温は何度ですか。
- ・岩手の冬はいつからですか。いつまでですか。

### A2【進め方のコツ】

- ・覚えてもらう言葉: 最高気温、最低気温、上旬、中旬、下旬
- ・覚えてもらう表現: 岩手の冬は11月下旬からです / 3月上旬までです  
「岩手の冬は11月下旬から3月上旬までです」

### B1 話しましょう

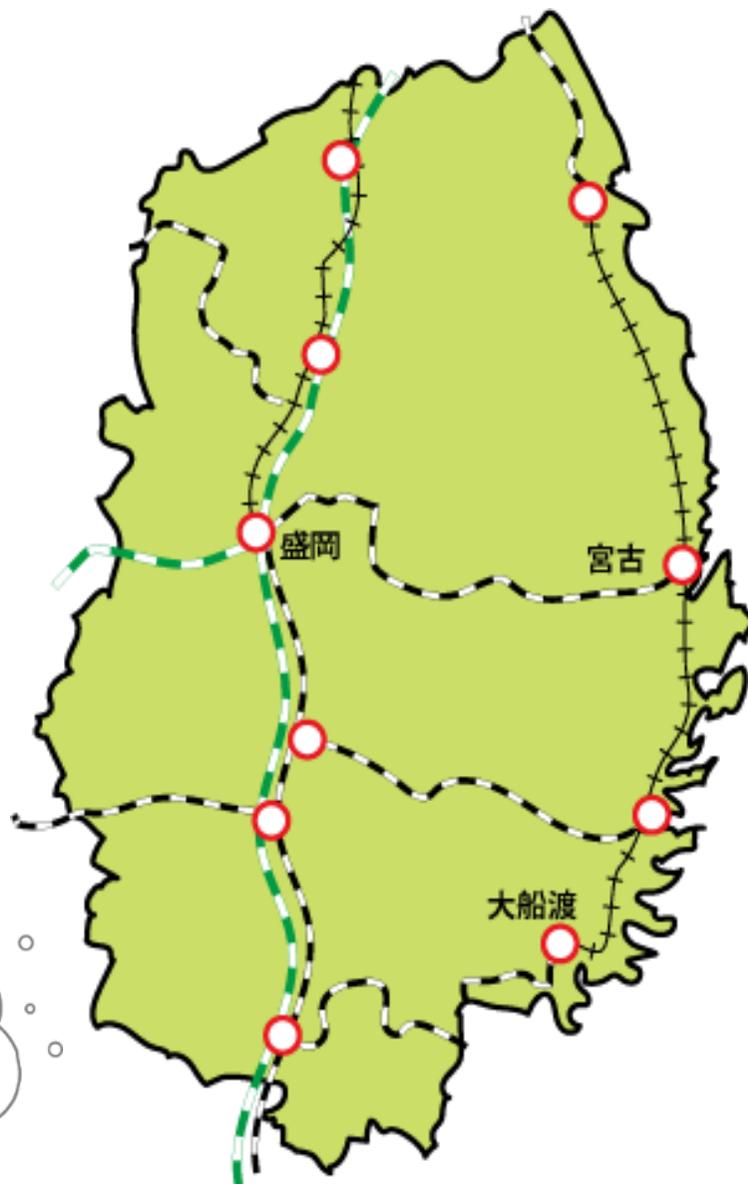
- ・雪で遊んだことがありますか。
- ・雪がたくさん降ったとき、雪かきをします。雪かきをしたことがありますか。
- ・除雪車を知っていますか。

### B1【進め方のコツ】

- ・雪がたくさん降ったとき、人や車が安全に通れるように、雪かきが大切な仕事であることを話しながら進めましょう。
- ・自分の家の前は住人が雪かきをすること、車道は除雪車が雪かきをすることを伝えましょう。
- ・雪かきに必要な道具について話しましょう。

## 盛岡

天気	→
最低気温	℃
最高気温	℃



## 宮古

天気	&
最低気温	℃
最高気温	℃

## 大船渡

天気	&
最低気温	℃
最高気温	℃

## 冬を知ろう (1)寒さとは? -冬の天気予報

### B1 聞きましょう

冬の天気予報を聞いてみましょう。

- ① 明日の天気はどうですか。
- ② 最低気温、最高気温は何度ですか。

### B1【進め方のコツ】

- ・天気予報を聞いて、明日の天気と気温を聞き取ってもらいましょう。
- ・インターネットなどで、実際の天気予報を調べてみましょう。

(スクリプト)

2月6日 明日の天気予報の時間です。

岩手県は、低気圧が近づき雪になるでしょう。  
大雪にご注意ください。  
盛岡は雪、夕方から曇り  
宮古は、晴れ 時々雪  
大船渡は、晴れ 時々曇り

明日の最低気温は、盛岡 $-9^{\circ}\text{C}$ 、宮古 $-7^{\circ}\text{C}$ 、大船渡 $-5^{\circ}\text{C}$  です。  
最高気温は、盛岡 $1^{\circ}\text{C}$ 、宮古 $4^{\circ}\text{C}$ 、大船渡 $4^{\circ}\text{C}$  です。

今夜は寒くなります。暖かくしてお休みください。

# 冬ふゆを知ろう (2) 暖あたたかく過すごす

## 単語

	にほんご	ひらがな	Roma-ji (ローマ字)	English (英語)	中文 (中国語)	Tiếng Việt (ベトナム語)
1	服装	ふくそう	fukusoo	clothings	服装	quần áo
2	着る	きる	kiru	to wear (shirts, etc.)	穿着	mặc
3	はく	はく	haku	to wear (pants, etc.)	穿戴	xỏ
4	かぶる	かぶる	kaburu	to wear (hats, etc.)	披	đội
5	~をする	~をする	~o suru	to do~	做~	làm~
6	~をまく	~をまく	~o maku	to wrap	撒~	quấn~
7	予算	よさん	yosan	budget	预算	ngân sách
8	寝具	しんぐ	shingu	bedding	床具	chăn ga gối đệm
9	暖房	だんぼう	danboo	heating	暖气	thiết bị sưởi ấm

ふくそう  
服装

ダウンコート  
マフラー

コート  
ながぐつ

パーカー  
スニーカー

セーター  
ブーツ

ぼうし  
スノートレシューズ



11月 じゅういちがつ	12月 じゅうにがつ	1月 いちがつ	2月 にがつ	3月 さんがつ

## 冬を知ろう (2)暖かく過ごす - 冬に着るもの

### A1 話しましょう

- ・写真を見てください。持っているものはありますか。
- ・冬の服の名前を覚えましょう。

### A1【進め方のコツ】

- ・暖かい国から来た方は、初めての服装が多いです。服装のイラストを見ながら、冬に向けて冬用の服が必要であることを知ってもらいましょう。
- ・素材をコピーして写真と名前を切り取り、マッチングさせて覚えてもらいます。(カルタのように使う方法もあります。)
- ・着る、はく、かぶる、する、巻くなどの動詞も併せて覚えてもらいましょう。

### A2 話しましょう

- ・11月から3月まで、カレンダーに合わせて服装を考えましょう。

### A2【進め方のコツ】

- ・11月から3月までのカレンダーに、A1で切り取った服装の写真を乗せてみましょう。
- ・一番寒い時とそうでない時に変化をつけて服装を考えてもらいましょう。
- ・買いたい服などをリストアップしましょう。

### B1 話しましょう

- ・あなたの国では、服や靴のサイズはどのように表しますか。
- ・岩手の冬に必要な服装は、どんなものですか。
- ・欲しい冬の服装はどれですか。
- ・買いたい服などをリストアップして、どこで買うか調べましょう。

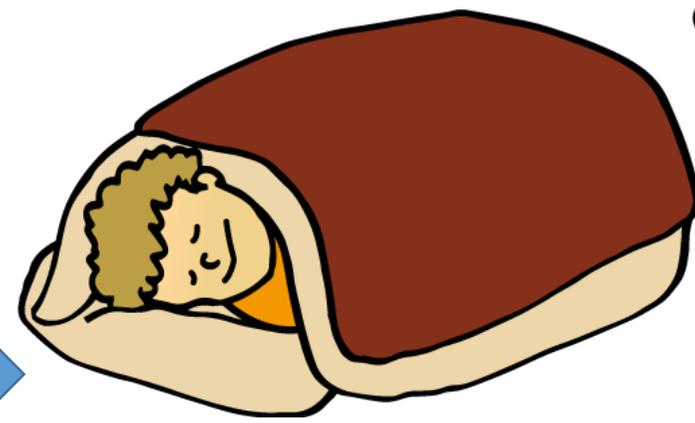
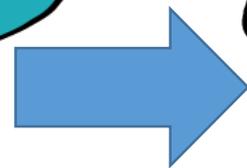
### B1【進め方のコツ】

- ・インターネットの洋服のサイトを見て、欲しい冬服にアドバイスをしながら冬服購入の予算を立ててみましょう。色、サイズなど自国と表記が違うことがあります。

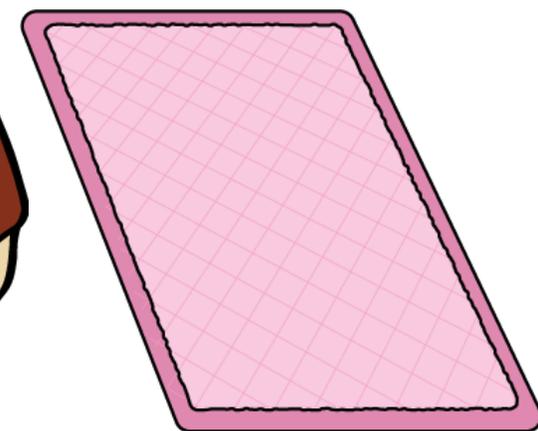


しんぐ  
寝具

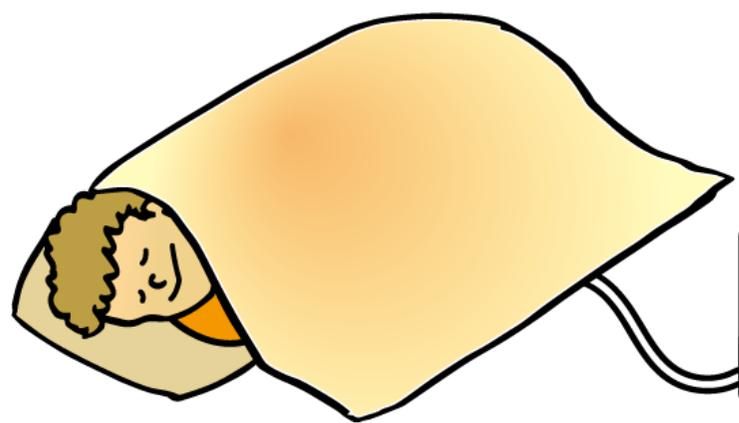
さむい



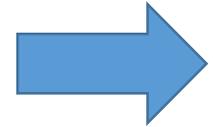
うもうぶとん うえ もうふ  
羽毛布団の上に毛布をかけます



しき  
あったか敷パッド



さむ ひと でんき もうふ つか  
寒い人は電気毛布を使います



おほ  
強 中 弱 を覚えましょう

すいみんちゅう かなら  
睡眠中は必ず 弱 または 切

強:52℃  
中:36℃



弱:20℃  
切:0℃



## 冬を知ろう (2)暖かく過ごす -寝るとき

### A1/A2 話しましょう

- ・あなたの国に、冬がありますか。
- ・夏と冬の寝具は同じですか。違いますか。
- ・冬の寝具を見てください。使い方を覚えましょう。

### A1/A2【進め方のコツ】

- ・イラストを見ながら、今使っている寝具を聞き出します。
- ・冬に向けて準備が必要な人には、パンフレットやインターネットで調べて冬の寝具を紹介してください。
- ・電気毛布のコントローラーの漢字の意味を覚えてもらいます。漢字は書けなくても読めなくてもいいです。

### B1 話しましょう

- ・インターネットで冬の寝具を調べましょう。
- ・電気毛布のコントローラーの漢字を覚えましょう。

### B1【進め方のコツ】

- ・インターネットで冬の寝具の価格を比較して、お得なものを見つけましょう。
- ・電気毛布のコントローラーの漢字を覚えてもらいましょう。

# だんぼう 暖房

エアコン	せきゆ 石油ストーブ	せきゆ 石油ファンヒーター	でんき 電気ストーブ	こたつ	ホットカーペット
					
<p>なつふゆ りよう ・夏冬利用でき、すでに せっち じゅうきよ 設置している住居が ある せっち (設置していないところ せっち りようきん は設置料金がかかる)</p> <p>でんきだい ほか だんぼうき ・電気代は他の暖房機 くら やす と比べると安い</p> <p>あんぜんせい たか ・安全性が高い</p> <p>くうき かんそう ・空気が乾燥する</p> <p>ほんたい かかく たか ・本体価格が高い</p>	<p>ていでん つか ・停電でも使える</p> <p>ゆ わ ・お湯が沸かせる</p> <p>・ホームセンターで か 買える</p> <p>とうゆ か ひつよう ・灯油を買う必要が ある</p> <p>てんかじ しょうかじ ・点火時と消火時に おいがでる</p>	<p>はや あたた ・早く暖かくなる お ぼしよ えら ・置き場所を選ばない あたた くうき おく ・暖まった空気を送る あたた ので暖かい かんき ちゅうい ひつよう ・換気に注意が必要 さいしょうねんしょう おんど ・最小燃焼でも温度が あ 上がってしまう時が ある とうゆ か ひつよう ・灯油を買う必要があ る</p>	<p>はや くうき よご ・部屋の空気を汚 さない おお へや ・大きい部屋には む 向いていない ぶぶんてき あたた ・部分的に暖める べんり ときに便利</p> <p>でんきだい たか ・電気代が高い</p>	<p>からだ あたた ・体は暖まるが、 へや あたた 部屋は暖まらない へや あたた ほじよ ・部屋を暖めて補助 てき つか 的に使うといい</p>	<p>からだ あたた ・体は暖まるが、 へや あたた 部屋は暖まらない へや あたた ほじよ ・部屋を暖めて補助 てき つか 的に使うといい</p>

\*セラミックヒーター、オイルヒーター、カーボンヒーター、ハロゲンヒーターはトイレや洗面所せんめんじよにおすすめ

\*FF式ストーブは空気はきれいだが設置工事せっち こうじが必要

## 冬を知ろう (2)暖かく過ごす - 部屋を暖かくする

### A1/A2 話しましょう

- ・どんな暖房がいいですか。
- ・あなたの部屋にどんな暖房がありますか。

### A1/A2【進め方のコツ】

- ・写真を使って、暖房器具の名前を覚えてもらいましょう。
- ・学習者の家や部屋の広さを聞いて、どんな暖房器具がいいか話してください。(例:「部屋は広いですか、狭いですか」など)
- ・それぞれの暖房器具が電気・ガスで動くか、灯油が必要かなどを伝えます。(例「これは電気で使います」など)
- ・電気代、灯油代などについても話しましょう。

### B1 話しましょう

- ・今、あなたの部屋にはどんな暖房器具がありますか。値段、安全さなどについて説明してください。

### B1【進め方のコツ】

- ・暖房器具の名前、燃料、使いやすさなどについて、学習者にたくさん話してもらいましょう。

# 冬を知ろう (3) 気をつけよう① 冬の道

## 単語

	にほんご	ひらがな	Roma-ji (ローマ字)	English (英語)	中文 (中国語)	Tiếng Việt (ベトナム語)
1	凍る	こおる	kooru	freeze	结冰	đông
2	凍結	とうけつ	tooketsu	freeze/froze	冻结	đông cứng
3	圧雪	あっせつ	assetsu	compacted snow	压雪	ép tuyết
4	雪	ゆき	yuki	snow	雪	tuyết
5	みぞれ	みぞれ	mizore	sleet	雨雪	mưa tuyết
6	氷	こおり	koori	ice	冰	đá
7	路面	ろめん	romen	road surface	路面	mặt đường

きょう あす てんき  
**今日・明日の天気**

さん じかん てんき  
**3時間天気**

いち じかん てんき  
**1時間天気**

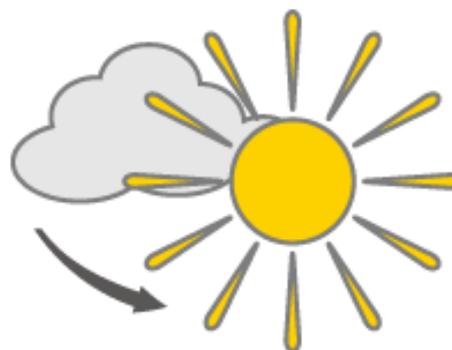
とおかかん てんき  
**10日間天気**

今日 12月3日 (火)



さいこう  
**最高** 0.1°C [-1]  
 さいてい  
**最低** -3.2°C [-2]

明日 12月4日 (水)



さいこう  
**最高** 2.3°C [+2]  
 さいてい  
**最低** -1.2°C [+2]

じかん 時間	00-06	06-12	12-18	18-24
こうすいかくりつ 降水確率	50%	60%	50%	40%
かぜ 風	ほくとう かぜ 北東の風			

じかん 時間	00-06	06-12	12-18	18-24
こうすいかくりつ 降水確率	10%	0%	0%	0%
かぜ 風	きた かぜのち ほくとう かぜ つよ 北の風後北東の風やや強く			

## 冬を知ろう (3)気をつけよう①冬の道 - 天気予報に注意

### A1 話しましょう

- ・[(明日／あさって／週末)の]天気はどうですか。気温は何度ですか。
- ・[(明日／あさって／週末)は]風が強いですか。寒いですか。

### A1【進め方のコツ】

- ・インターネットやテレビの天気予報を見て、天気、気温等の基本的な情報を得られるように導いてあげましょう。

### A2 話しましょう

- ・[(明日／あさって／週末)の]天気はどうですか。気温は何度ですか。
- ・[(明日／あさって／週末)は]風が強いですか。寒いですか。
- ・(あなたの国では)雪が降りますか。何月が寒いですか。
- ・あなたの国の冬はどんな天気ですか。

### A2【進め方のコツ】

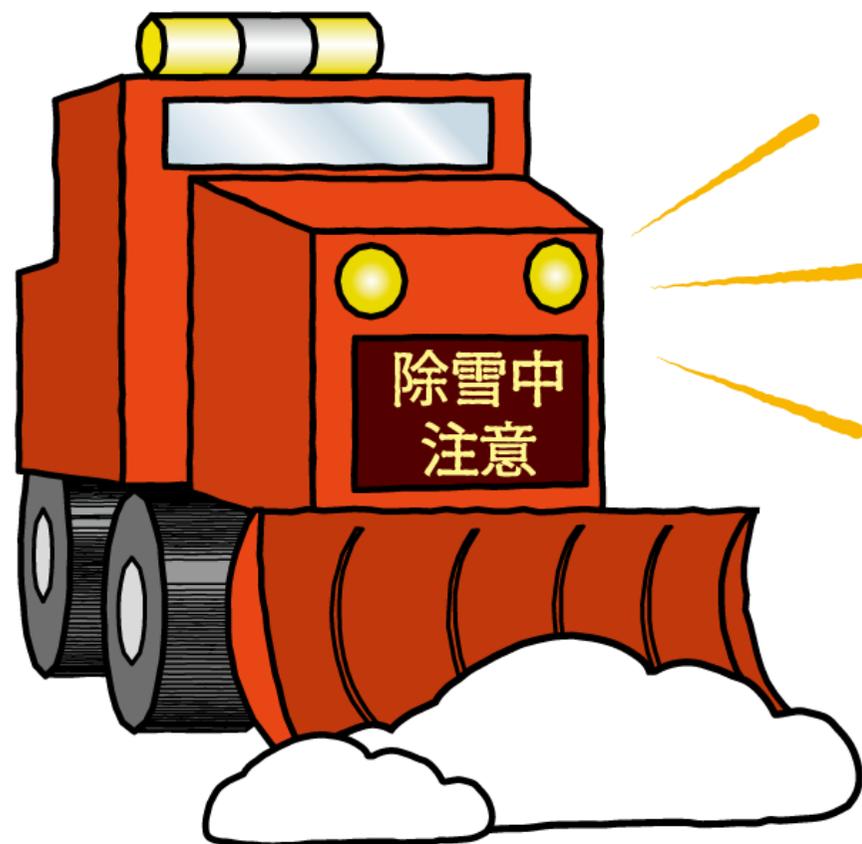
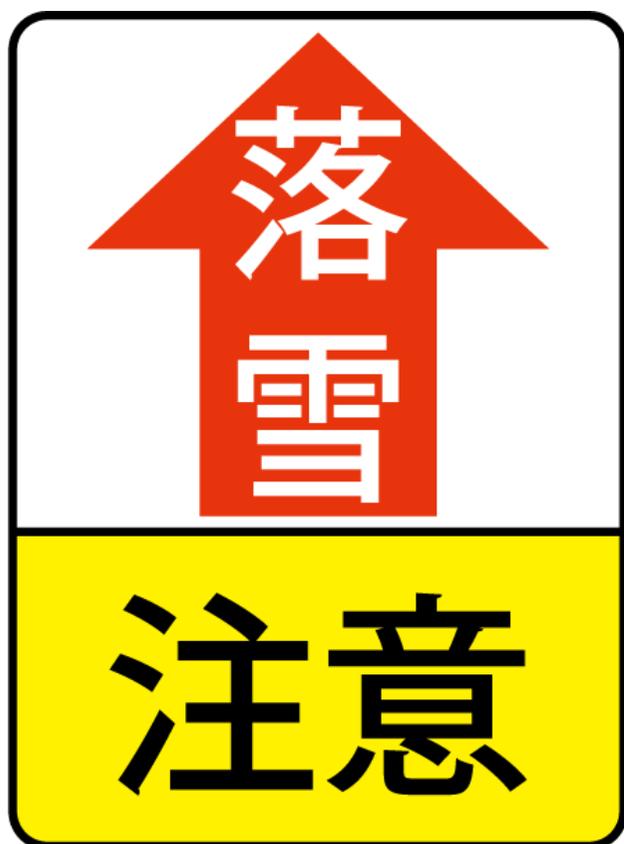
- ・「はい」「いいえ」で答えられる質問や、「12月です」「いつも暑いです」など、短い文で答えられる質問をしましょう。

### B1 話しましょう

- ・岩手の冬を経験したことがありますか。何か困ったことはありますか。
- ・あなたの国の季節について教えてください。
- ・季節によって、気をつけなければならないことはありますか。

### B1【進め方のコツ】

- ・岩手の冬の経験について話してもらいましょう。もし経験していない場合には、何が起こるか予想してもらいましょう。
- ・学習者の母国について説明をしてもらいましょう。



## 冬を知ろう (3)気をつけよう①冬の道 – 冬の標識

### A2/B1 話しましょう

- ・これは何ですか。
- ・意味が分かりますか。
- ・どこで見ましたか。

### A2/B1【進め方のコツ】

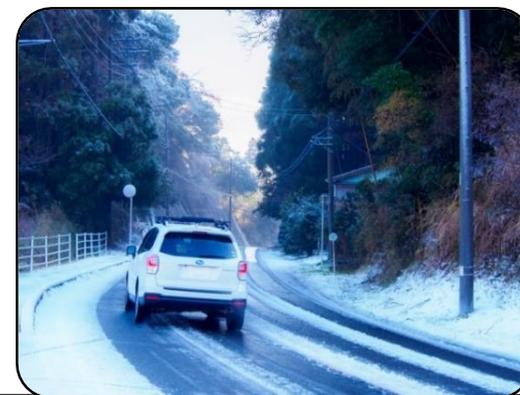
- ・実際にどんな所に標識があるか、可能な範囲で考えてみましょう。
- ・近くに標識がある場合は、実物を見てみるといいです。
- ・レベルの高い学習者には、この看板がある理由についても話しましょう。

# 大雪によるトラブルを防ぐために

## 道での運転の注意点

「JAF」ホームページより <https://jaf.or.jp/common/attention/snow>

- 雪道をノーマルタイヤで走行することは極めて危険なので、スタッドレスタイヤやチェーンを必ず装着する。
- スリップによるトラブルの危険性があるため、急な車線変更、急ブレーキは厳禁。
- 走行車との車間距離を多めにとる。
- 発進時はアクセルをじわりと踏み込み、ゆっくり発進する。



## 冬を知ろう (3)気をつけよう①冬の道 - 雪道を運転するとき

### B1 読みましょう

文を読んで、質問に答えてください。

- ①冬に車を運転するとき、やってはいけないことは何ですか。
- ②走り始めるとき、気をつけなければいけないことは何ですか。
- ③走っているとき、気をつけなければいけないことは何ですか。
- ④止まるとき、気をつけなければいけないことは何ですか。

### B1【進め方のコツ】

・わからない言葉や漢字があるかどうか確認しながら、一緒に読み進めてください。

・車を運転しない学習者の場合、雪道の安全な歩き方等についての文章を読んでみましょう。

(参考): <https://www.hondarentacar.jp/blog/weather-roadcondition/huyumitinoarukikata>

(例:「凍った道 歩き方」で検索すると出てきます)

冬ふゆを知ろう (4) 気きをつけよう② 乾燥かんそう・結露けつろ

単語

	にほんご	ひらがな	Roma-ji (ローマ字)	English (英語)	中文 (中国語)	Tiếng Việt (ベトナム語)
1	乾燥	かんそう	kansoo	dry air	干燥	hanh khô
2	静電気	せいでんき	seidenki	static electricity	静电	tĩnh điện
3	加湿(器)	かしつ(き)	kashitsu(ki)	humidifier	加湿(器)	(máy) giữ ẩm
4	結露	けつろ	ketsuro	condensation	结露	động sương
5	カビ	かび	kabi	mold	发霉	nấm
6	湿気	しっけ	shikke	humid	湿气	khí ẩm
7	湿度	しつど	shitsudo	humidity	湿度	độ ẩm
8	除湿	じょしつ	joshitsu	dehumidifier	除湿	hút ẩm
9	換気	かんき	kanki	ventilation	换气	thông khí



## 冬を知ろう (4)気をつけよう②乾燥・結露 – 空気がかわくと…

### A1/A2 話しましょう

- ・冬に目やのどが痛くなります。どうしてですか。
- ・冬にドアを触ると、ときどき手が痛いです。どうしてですか。

### A1/A2【進め方のコツ】

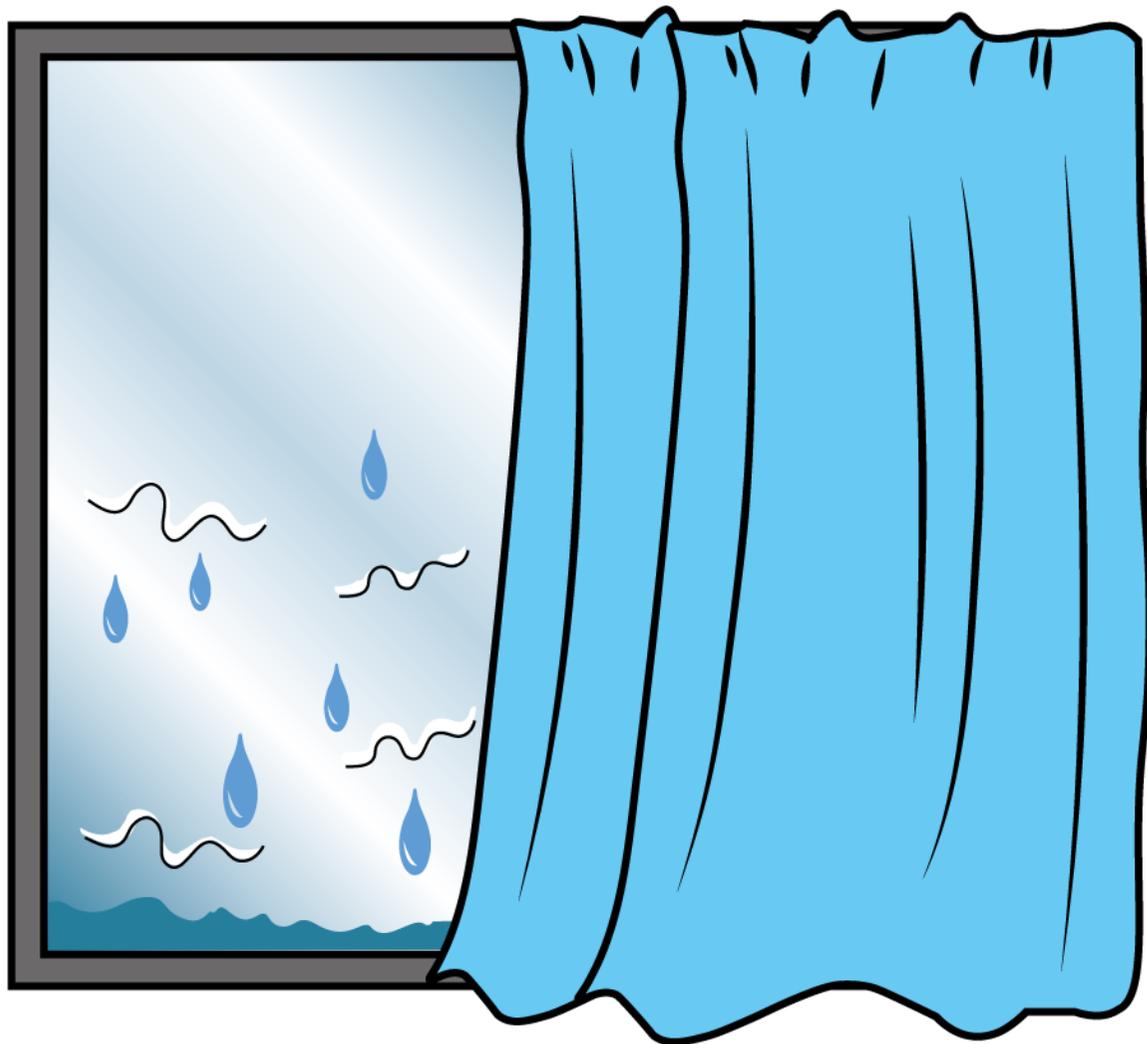
- ・冬になると部屋の中が乾燥することを伝えます。(例:「冬は部屋でストーブやエアコンを使います。それで空気が乾きます」など)
- ・乾燥対策(例:加湿器を使うこと、洗濯物を室内に干すことなど)を伝えましょう。
- ・家の中で乾燥のために経験した嫌なことについて話しましょう。(目が乾く、喉が痛い、服を脱ぐときの静電気など)

### B1 話しましょう

- ・これはどういう症状ですか。経験したことはありますか。
- ・あなたの国でも同じことがありますか。
- ・あなたは、部屋の乾燥対策で何かしていますか。
- ・乾燥対策について、インターネットで調べてみましょう。
- ・ほかに、冬の生活で困っていることはありますか。

### B1【進め方のコツ】

- ・乾燥対策情報(例:加湿器の使用、洗濯物を室内に干すなど)を教えてあげましょう。
- ・インターネットにはたくさん乾燥対策情報がありますので、一緒に調べてみてください。
- ・冬の生活で、学習者が困っていることがあれば聞いてみましょう。
- ・学習者が話すことを聞いて、アドバイスをしてあげましょう。



けつろ はっせい ばしょ  
【結露が発生しやすい場所】

まど  
窓



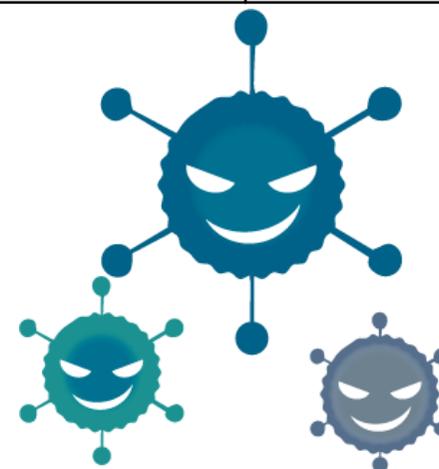
げんかん  
玄関のドア



ふろば  
お風呂場



クローゼット



## 冬を知ろう (4)気をつけよう②乾燥・結露 – 結露・カビ

### A1/A2 話しましょう

- ・家の中でカビを見たことがありますか。
- ・朝、窓がぬれていたことがありますか。
- ・写真を見せてください。これはどこですか。

### A1/A2【進め方のコツ】

- ・結露が発生しやすい場所を伝えましょう。
- ・インターネットで結露対策の道具を一緒に見て、どのように使うか簡単に話しましょう。

### B1 話しましょう

- ・あなたの国では、結露やカビは発生しますか。発生したら、どうしますか。
- ・結露を防ぐために、あなたがしていることはありますか。
- ・結露やカビの対策をインターネットで調べて、読んでみましょう。
- ・便利グッズを探してみましょう。

### B1【進め方のコツ】

- ・学習者さんの国と比較しながら話をしましょう。
- ・インターネットで一緒に調べて、読んで理解するサポートをしてください。
- ・結露やカビの対策で使いたいものや、それがどこで売っているかを一緒に考えたりすることもできます。(除湿剤、サーキュレーター、水取りワイパーなど)

けつろ しつない そと おんどさ おお ばしよ しつど たか ばしよ  
○ 結露は「室内と外の温度差が大きい場所」「湿度の高い場所」に  
はっせい  
発生しやすくなります。

けつろ げんいん  
○ 結露は、そのままにするとカビの原因になります。

ふ しんたい あくえいきょう  
○ カビをそのままにするとどんどん増え、身体にも悪影響です。

けつろ ふせ かぜとお よ そうじ  
○ 結露やカビを防ぐには、風通しを良くし、こまめに掃除をするこ  
たいせつ  
とが大切です。

けつろ ほうち ちんたい かべ つく ばあい た  
○ 結露を放置して賃貸の壁にカビやシミを作ってしまった場合、多  
がく しゅうぜん ひよう せいきゅう ちゅうい  
額の修繕費用を請求されることがあります。注意しましょう。

## 冬を知ろう (4)気をつけよう②乾燥・結露 – 結露対策

### B1 読みましょう

・文を読んで、質問に答えてください。

- ① 結露はどういう場所に発生しますか。
- ② 結露をそのままにするとどうなりますか。
- ③ 結露やカビを防ぐには、何が大切ですか。

・結露を防ぐために、あなたがしていることはありますか。

### B1【進め方のコツ】

・わからない言葉や漢字があるかどうか確認しながら、一緒に読み進めてください。

・自分の具体的な経験も話しましょう。

・結露対策についてインターネットにたくさん情報がありますので、読んでみるのもいいでしょう。(「結露」「結露対策」と入力して調べてみましょう)

# 冬を知ろう (5) 気をつけよう③ 水が出ない

## 単語

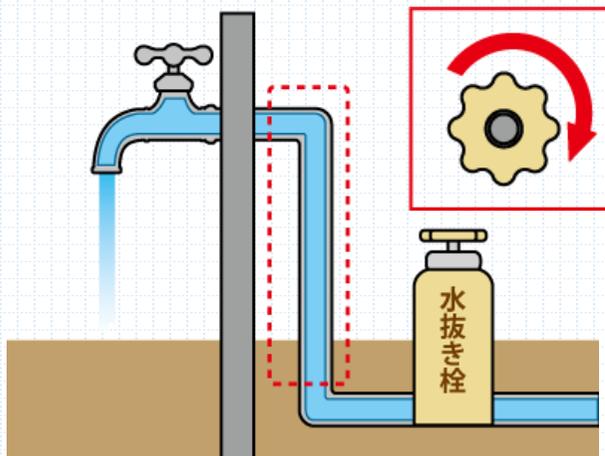
	にほんご	ひらがな	Roma-ji (ローマ字)	English (英語)	中文 (中国語)	Tiếng Việt (ベトナム語)
1	凍結	とうけつ	tooketsu	freeze/froze	冻结	đông cứng
2	防止	ぼうし	booshi	prevent	防止	phòng ngừa
3	対策	たいさく	taisaku	countermeasure	对策	đổi sách
4	水抜き	みずぬき	mizunuki	drainage	放水	thoát nước
5	蛇口	じゃぐち	jaguchi	faucet	水龙头	vòi nước
6	水道管	すいどうかん	suidookan	water pipe	水管	ống dẫn nước
7	氷点下	ひょうてんか	hyootenka	below zero degrees	零下	dưới mức đóng băng
8	熱湯	ねっとう	nettoo	hot water	热水	nước nóng

すいどうかん とうけつ ちゅうい  
**水道管の凍結に注意！！**

しゅうしんまえ  
**就寝前に！**  
 がいしゅつまえ  
**外出前に！**

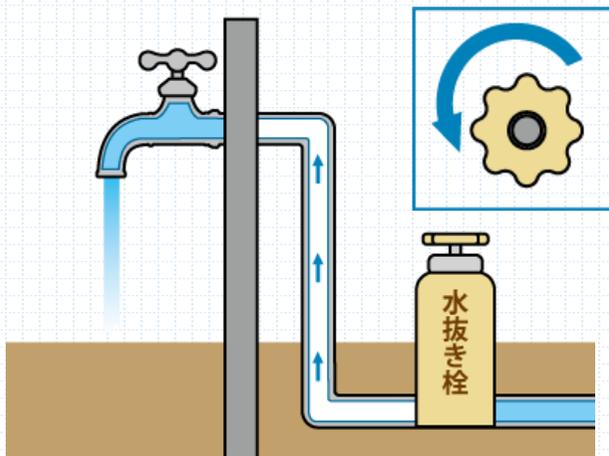
すいどう とうけつ じこ ぼうし みず ぬ  
 水道凍結事故防止に、「**水抜き**」をしましょう！

みず ぬ  
**水を抜くとき**



- じゃぐち あ みず だ  
 ①蛇口をいっぱいにかけて水を出す。  
 みず ぬ せん  
 ②水抜き栓のハンドルをしっかりとけい まわ  
 し 閉める。(時計回り)

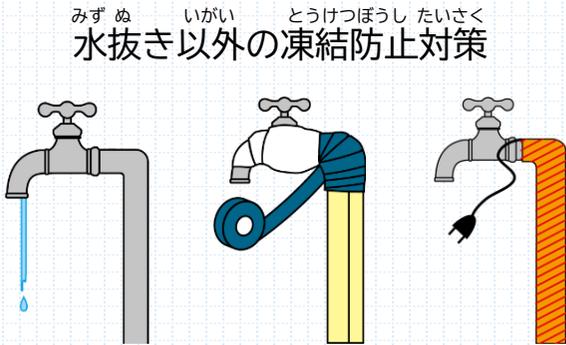
みず つか  
**水を使うとき**



- みず ぬ せん  
 ①水抜き栓のハンドルをいっ  
 はんとけい まわ  
 ぱいにかけて。(反時計回り)

こお  
**どんなときに凍るの？**

- きおん ど いか  
 ・気温が-4℃以下になるとき
- ちようきかん るす  
 ・長期間留守にするととき
- いちにちじゅう きおん ひょうてんか まふゆび  
 ・一日中気温が氷点下になる真冬日  
 つづ  
 が続くとき



## 冬を知ろう (5)気をつけよう③水が出ない -水抜き

### A1/A2 話しましょう

- ・家の中に、水道がどこにありますか。いくつありますか。
- ・家の水がこおったことはありますか。
- ・気温が何度になると、こおりますか。
- ・「水抜き」を知っていますか。水抜きは、いつしますか。

### B1 話しましょう

- ・チラシを見て、質問に教えてください。
  - ① 水道管が凍りやすくなるのは、どんなときですか。
  - ② 水道の凍結や破裂をしないように、どんなことをすればいいですか。
- ・水抜き以外に、どんな凍結対策があるか調べてみましょう。

### A1/A2【進め方のコツ】

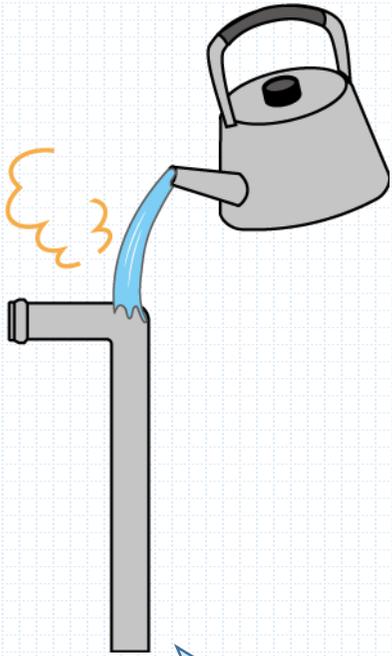
- ・寒い冬には水道管が凍結すること、凍結を防ぐために水抜きが必要なことを伝えましょう。
- ・水抜きが必要な家と不要な家があるので、大家さんに聞くように伝えてください。水抜きの方法も大家さんに聞くように伝えてください。（「水抜きが必要ですか。どうやってしますか。」）
- ・水道管が凍るとどうなるかも伝えてください。

### B1【進め方のコツ】

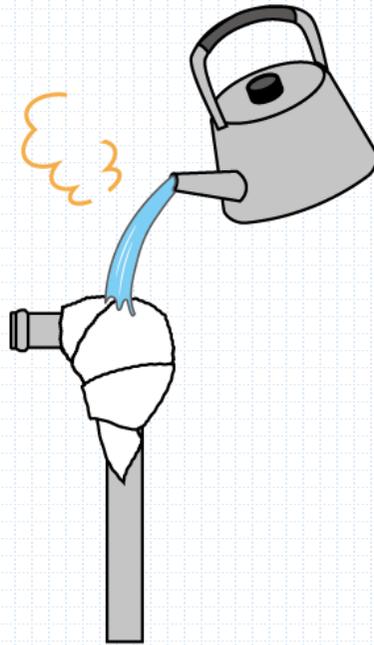
- ・わからない言葉や漢字があるかどうか確認しながら、一緒に読み進めてください。
- ・盛岡市上下水道局や不動産屋をインターネットで検索すると、水抜きの情報がたくさんあります。チラシの内容を自分で読み取らせ、理解したことを話してもらいましょう。

すいどうかん とうけつ  
水道管が凍結してしまったら…

きおん じょうしょう しぜん と ま  
気温の上昇によって自然に溶けるのを待ちましょう。  
それでもダメなときは…



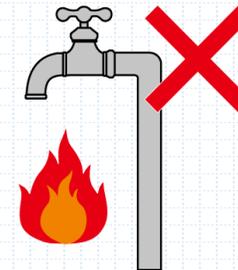
ゆ  
ゆっくりぬるま湯  
(70~80℃) をかける



じゃぐち ばあい じゃぐち  
蛇口の場合は、蛇口にタオルをあ  
ててぬるま湯をかけるのも効果的  
こうかてき



すいどうかん はれつ おそ  
水道管が破裂する恐れがある  
ため、ぜったいに熱湯をかけ  
ないでください。



じゃぐち すいどうかん はれつ おそ  
蛇口や水道管が破裂する恐れ  
があるため、直接火を使わな  
いでください。

## 冬を知ろう (5)気をつけよう③水が出ない -水が出ないとき

### A1/A2 話しましょう

- ・寒い冬の朝、水が出ませんでした。どうしますか。
- ・友達や大家さんに助けてもらいましょう。何と言いますか。

### A1/A2【進め方のコツ】

- ・チラシの絵を見て、何をしているか、何をしてはいけないか一つ一つ話しましょう。(例:「熱くないお湯をゆっくりかけます」「熱いお湯はだめです」)
- ・周りの人に助けを求める言い方を一緒に練習しましょう。(例:「水が出ません。助けてください。」)

### B1 話しましょう

- ・水道が凍結したときの対処法を確認しましょう。
- ・水道管に熱湯をかけてはいけないのは、なぜですか。
- ・家財保険について調べてみましょう。(水道管凍結修理費用保険金)

### B1【進め方のコツ】

- ・一緒に読みながら、内容を簡単に確認しましょう。
- ・インターネットを利用して他の情報を一緒に調べ、必要に応じて説明を加えましょう。

すいどうかん とうけつ はれつ  
水道管の凍結・破裂

じぶん かいとう  
自分で解凍できないときは



でんわ かいわれい  
○電話の会話例

すいどうきょく  
A: ○○水道局です。

B (あなた) : \_\_\_\_\_。

A: どうしましたか。

B: \_\_\_\_\_。

すいどうかん はれつ  
A: どの水道管が破裂していますか。

B: \_\_\_\_\_。

なまえ じゅうしょ でんわばんごう おし  
A: お名前、住所、電話番号を教えてください。

B: \_\_\_\_\_。



いがい かいけつほうほう  
<TEL以外の解決方法>

- にほんじん ともだち てつだ  
・日本人の友達に手伝いを頼む
- きんじょ ひと たす もと  
・近所の人に助けを求める
- インターネットで対処法を調べる など



かんが  
【考えられるやりとり】

- ろうすい  
・漏水しているか
- しずいせん と  
・止水栓は止めたか
- いつからか
- たいおうかのう  
・いつ対応可能か

## 冬を知ろう (5)気をつけよう③水が出ない – 電話で助けを呼ぶ

### B1 話しましょう

- ・水道局に電話して、状況を説明する練習をしましょう。
- ・電話をかける場所を調べて、メモをしましょう。

### B1【進め方のコツ】

- ・会話例を見ながら練習しましょう。
- ・電話以外の対処法を一緒に見ましょう。

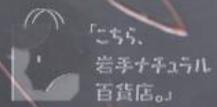
# 冬の食べ物 (1) 冬の食べ物

## 単語

	にほんご	ひらがな	Roma-ji (ローマ字)	English (英語)	中文 (中国語)	Tiếng Việt (ベトナム語)
1	料理	りょうり	ryoori	cooking	菜	thức ăn
2	材料	ざいりょう	zairyoo	ingredients	食材	nguyên liệu
3	(料理を)作る	つくる	tsukuru	make~	做菜	làm (đồ ăn)
4	切る	きる	kiru	cut	切	cắt
5	煮る	にる	niru	simmer	煮	nấu
6	入れる	いれる	ireru	put/add in~	放入	cho vào



©岩手県観光協会



## 冬の食べ物 (1)冬の食べ物 -ひつつみ

### A1 話しましょう

- ・これは何ですか。／料理の名前は何ですか。
- ・食べたことがありますか。
- ・おいしかったですか。好きですか。
- ・何が入っていますか。／材料は何ですか。

### A1【進め方のコツ】

- ・食材の名前を教えてください。食材の写真があると、わかりやすいです。
- ・食べたことがない学習者には、写真をみながら材料、味などを伝えましょう。

### A2 調べましょう

- ・インターネット等でひつつみの作り方を調べましょう。  
「まず～します」「次に～します」「～したら、～します」

### A2【進め方のコツ】

- ・手順の言い方を教えてください。
- ・料理に興味がある学習者には、「いちよう切り」などについて教えてください。楽しいかもしれません。

### B1 話しましょう

- ・インターネット等でひつつみの作り方を調べましょう。  
「まず～します」「次に～します」「～したら、～します」
- ・あなたの国の料理を説明してください。何を入れますか。材料は何ですか。
- ・どうやって作りますか。

### B1【進め方のコツ】

- ・料理の手順の説明が一人でできるかどうか確認をしてください。
- ・学習者のレベルによっては、作り方を書いてもらうのもいいですね。



## 冬の食べ物 (1)冬の食べ物 - ずんだもち

### A1/A2/B1 聞きましょう

店員とお客さんの会話を聞いてください。質問に答えてください。

- ① ずんだには、何が入っていますか。
- ② ずんだには、卵が入っていますか。

(スクリプト)

客:すみません。店員:はい。

客:これは何ですか? 店員:これはずんだもちです。

客:ずんだもち? 店員:この白いものがもち、この緑色のものがずんだです。

客:もちはわかりますが、ずんだはわかりません。何が入っていますか?

店員:枝豆と砂糖と塩が入っています。

客:枝豆と砂糖と塩ですね。わたしは卵が食べられません。卵は入っていますか?

店員:卵は入っていませんよ。

客:そうですか。わかりました。ありがとうございます。

### A1【進め方のコツ】

- ・全部を理解しなくても、質問されているポイントのみわかれば大丈夫です。
- ・「はい」「いいえ」で答えられる質問で話を進めましょう。

### A2【進め方のコツ】

- ・全部を理解しなくても、質問されているポイントのみわかれば大丈夫です。
- ・文(いつ、どこ、何など)を使って答えられる質問で話を進めましょう。

### B1【進め方のコツ】

- ・聞き終わったら、どんな話だったか一人で説明してもらいましょう。  
(例:「どんな話でしたか」)
- ・もし興味があれば、方言バージョンも聞いてみましょう。

材料：大根、にんじん、しいたけ、ごぼう、とり肉、いくら、かまぼこ、もち

## 【作りかた】

- ① まず、大根、にんじん、しいたけ、ごぼうを 細く 切ります。
- ② 次に、とり肉を 小さく 切ります。
- ③ 次に、鍋で 大根、にんじん、しいたけ、ごぼうを 煮ます。
- ④ 野菜が 煮えたら、鍋に とり肉を 入れます。
- ⑤ しょうゆ、みりん、塩で 味を つけます。
- ⑥ 器に 入れます。
- ⑦ 上に、焼いたもち、かまぼこ、いくらを のせます。

## 冬の食べ物 (1)冬の食べ物 –正月の料理

### B1 読みましょう

- ・この料理の名前を知っていますか。
- ・この料理には何が入っていますか。／材料は何ですか。

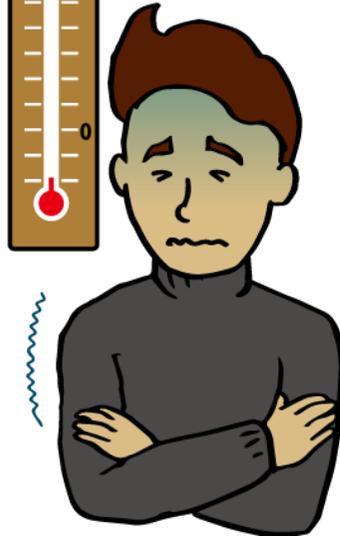
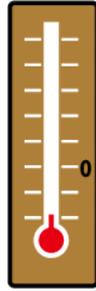
### B1【進め方のコツ】

- ・お住まいの地域のお雑煮の材料や作り方について話してみましょう。
- ・写真や絵があると話が進めやすいです。

# 冬の遊び (1)ワカサギ釣り

## 単語

	にほんご	ひらがな	Roma-ji (ローマ字)	English (英語)	中文 (中国語)	Tiếng Việt (ベトナム語)
1	寒い	さむい	samui	cold	寒冷	rét
2	氷	こおり	koori	ice	冰	đá
3	凍ります	こおります	koorimasu	It will freeze	冻结	đông
4	(ワカサギ)釣り	つり	tsuri	~fishing	冰上钓鱼	câu (wakasagi)
5	湖	みずうみ	mizuumi	lake	湖	hồ
6	乗り場	のりば	noriba	pier	乘车点	nơi trèo lên
7	予約	よやく	yoyaku	reserve	预约	đặt trước
8	通常	つうじょう	tsuujoo	normally	平常	thông thường
9	完全	かんぜん	kanzen	perfect	完全	hoàn toàn



−20℃より  
さむいです！  
みずうみ  
湖がこおります



ワカサギ釣り



ワカサギ



ワカサギのてんぷら

## 冬の遊び (1)ワカサギ釣り –ワカサギ釣り

### A1 話しましょう

- ・(絵を1つずつ見ながら)これは何ですか。
- ・あなたの国は、いつ、一番寒いですか。何度ぐらいですか。
- ・この湖は凍ります。そのとき、釣りができます。この魚を釣ります。食べたいですか。

### A1【進め方のコツ】

- ・話が写真以外のことにそれでも、話したいことをどんどん話しましょう。  
例)料理の話
- ・学習者からの質問があったら、絵と関係のないことにも積極的に答えるようにしましょう。

### A2 話しましょう

- ・湖で釣りをしたことがありますか。何を釣りましたか。
- ・何度ぐらいで湖が凍ると思いますか。
- ・氷は何センチぐらいあると思いますか。

### A2【進め方のコツ】

- ・「～したことがありますか。」「～できますか。」などの表現で経験、スキル、得意なことなど話してもらうように促しましょう。
- ・言いたいことがあるが、日本語で何と言っていいかわからないようなら、翻訳機なども使いながら手助けして話を続けるようにしましょう。

### B1 話しましょう

- ・湖で釣りをしたことがありますか。何を釣りましたか。
- ・何度ぐらいで湖が凍ると思いますか。
- ・氷は何センチぐらいあると思いますか。

### B1【進め方のコツ】

- ・学習者が一人で話すことができるようなら、日本の冬の遊びの経験や、自国での経験、遊びの方法、感想などについて、説明するよう促します。

がんどうこ                      もりおか                      ほくせい  
岩洞湖は 盛岡の 北西に あります。

バスで 行くことが できます。

もりおかえき                      ひがしぐち                      ばん の                      ば                      の  
バスは 盛岡駅の 東口 1番乗り場で 乗ります。

ぷん                      がんどうこ                      っ  
50分くらいで 岩洞湖に 着きます。

だい                      えん  
バス代は 1,220円 です。

## 冬の遊び (1)ワカサギ釣り – 岩洞湖への行きかた

### A2 読みましょう

文を読んでください。質問に答えてください。

- ① 岩洞湖は どこに ありますか。
- ② どうやって 行くことが できますか。
- ③ バスは どこで 乗りますか。いくらですか。
- ④ どのぐらい 時間が かかりますか。

### A2【進め方のコツ】

・岩手の地図、岩洞湖近辺の地図などを見ながら話すと、距離感、位置などがわかりやすくなります。

・岩手でバスに乗ったことはありますか、あなたの国のバスとどのように違いますか、なども聞いてみましょう。

### B1 読みましょう

・説明文を読んで、質問に答えてください。

- ① 岩洞湖は どこに ありますか。
- ② どうやって 行くことが できますか。
- ③ バスは どこで 乗りますか。いくらですか。
- ④ どのぐらい 時間が かかりますか。

・インターネットやチラシなどで、岩洞湖への行きかたについて調べてみましょう。

### B1【進め方のコツ】

・岩手の地図や岩洞湖近辺の地図などを見ながら話すと、距離感・位置などがわかりやすくなります。

・岩手でバスに乗ったことはありますか、あなたの国のバスとどのように違いますか、なども聞いてみましょう。

・情報が確実に読み取れているか、確認しましょう。もし間違いがあったら、何がわからないのか確認しましょう。

・岩洞湖以外の場所への移動方法についてもWebページなどを一緒に読んで情報を取る活動をする、日本語を読むことに抵抗感が少なくなります。

## 釣り解禁日

11月頃～翌年5月GW頃まで。氷上ワカサギ釣りは例年 1月中旬～上旬の結氷後に解禁。

## つり料金

1日 600円 年券 6,000円(日の出～日没)

## ドーム案内

完全予約制。11月～5月のGWまで。

ドームは船ごとに完全分煙で、1名予算 1,500円～1,900円。

ストーブあり。通常の冬の服装で大丈夫。

## レンタル釣り具

竿や仕掛け・一式で、1,500円程。

氷上釣りの時期は、テント、ドリル、ソリ、長くつ等もあり。

## 服装や装備

氷上釣りの場合、防寒服はもちろんの事、長靴・パイプイス(折りたたみイス)・

アルミマット(アルミのシート)・ニット帽・手ぶくろ等の5点は、最低限各自で持参。

## 冬の遊び (1)ワカサギ釣り –ワカサギ釣り情報

### B1 読みましょう

質問に答えてください。

- ① ワカサギ釣りにいつ行くことができますか。
- ② お金は、何のために、いくらぐらいかかりますか。
- ③ どんな服を着ていったらいいですか。

### B1【進め方のコツ】

・質問について説明できないところがあったら、わからない言葉を一緒に探し、説明しましょう。

・固有名詞は覚える必要はありません。一般的なことば(例:運行する、予約可など)は、ほかの情報でも使われているので、ほかのWebページやチラシなどで使われている例を探してみましょう。

・GWなどの略語について、ほかの例も探して、日本語の略語の使われ方についての疑問、質問などについて話し合しましょう。

# 冬の遊び (2) 氷のスポーツ

## 単語

	にほんご	ひらがな	Roma-ji (ローマ字)	English (英語)	中文 (中国語)	Tiếng Việt (ベトナム語)
1	スケート	すけーと	sukeeto	ice skate	滑冰	giày trượt băng
2	すべる	すべる	suberu	slip	滑	trượt
3	外	そと	soto	outside	外面	ngoài
4	中	なか	naka	inside	中间	trong
5	開く	ひらく	hiraku	open	打开	mở
6	曲げる	まげる	mageru	bend	弯曲	uốn
7	下ろす	おろす	orosu	to lower	放下	hạ



## 冬の遊び (2)氷のスポーツ –スケート・カーリング

### A1 話しましょう

- ・(絵を1つずつ見ながら)これは何ですか。
- ・スケートをしたことがありますか。
- ・スケート場はどこにありますか。

### A1【進め方のコツ】

- ・暑い国から来た人は冬のスポーツについて知識がないことも多いので、できればインターネットの動画や絵などを見ながら進めると、イメージしやすくなります。
- ・できるだけ短い質問、短い説明(単語・あるいは一文)でやりとりを続けましょう。

### A2 話しましょう

- ・(絵を1つずつ見ながら)これは何ですか。
- ・スケートをしたことがありますか。
- ・スケート場はどこにありますか。
- ・あなたの国では、季節の遊びがありますか。何をしますか。

### A2【進め方のコツ】

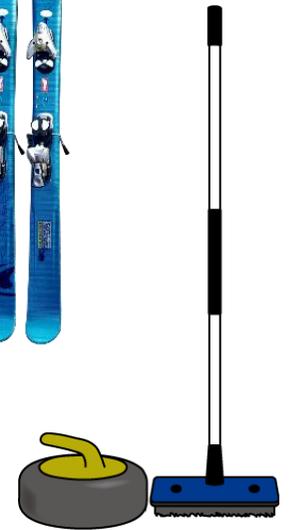
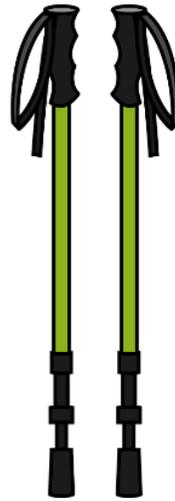
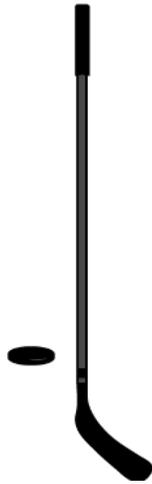
- ・「いつ?」「どこで?」「どうして?」「例えば?」など、質問をはさみながら、少し詳しく話すように促します。

### B1 話しましょう

- ・ホッケーのルールを知っていますか。説明してください。
- ・あなたの国では、冬にどんな遊びをしますか。説明してください。
- ・氷の上で、どんな遊びができるとおもいますか。想像してみてください。

### B1【進め方のコツ】

- ・説明するときに、順序、理由など、話すように促してください。
- ・できるだけ、学習者に一人で長く話すように促してください。
- ・言いたいことを日本語でうまく言えないときは、言い換え、例示などをして助けてください。



## 冬の遊び (2)氷のスポーツ –遊び道具

### A1 話しましょう

- ・(絵を1つずつ見ながら)これ、知っていますか。
- ・どんな時に使いますか。
- ・氷の上で、使わないものはありますか。

### A2 話しましょう

- ・持っている物がありますか。
- ・使ったことがありますか。
- ・氷の上で、使わないものはどれですか。それは、どこで使いますか。

### B1 話しましょう

- ・道具の名前と何に使うものかを説明してください。
- ・安全に遊ぶために必要なものは何か、考えて、説明してください。
- ・あなたの国で人気があるスポーツについて、説明してください。

### A1【進め方のコツ】

- ・手袋、帽子、靴下など、日常的に使うものは単語を覚えてもらいましょう。
- ・そり、ストックなど特別な道具は名前を紹介しますが、覚える必要はありません。
- ・何に使うのか、身振りや動画などを使って説明すると理解しやすくなります。

### A2【進め方のコツ】

- ・「いつ?」「どこで?」「どうして?」「例えば?」など、質問をはさみながら、少し詳しく話すように促します。
- ・手袋、帽子、靴下など、日常的に使うものは単語を知っているか確認します。
- ・そり、ストックなど特別な道具は名前を紹介しますが、覚える必要はありません。

### B1【進め方のコツ】

- ・できるだけ詳しく(理由、背景、順序など)説明するよう促します。
- ・経験、知識などを話すように促しましょう。
- ・学習者が一方的に話すのではなく、パートナーも自分の経験や知識など話して、やり取りを楽しみましょう。

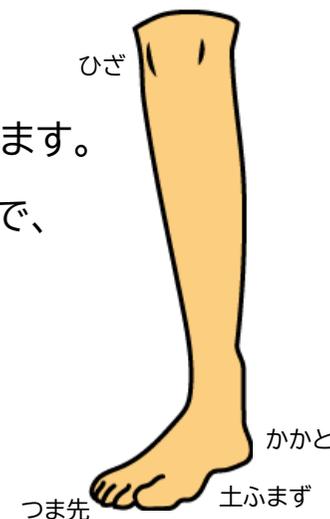
**立ちます** : <sup>た</sup>かかとをつけて、<sup>さき きゅうじゅうど</sup>つま先は90度ぐらいひらいて立ちます。リラックスしてください。  
<sup>て りょうわき</sup>手は両脇におろします。

**足ぶみします** : <sup>あし</sup>つま先を<sup>さき きゅうじゅうど</sup>90度にひらいてVの字のように立ちます。  
<sup>すこ ま かたあし</sup>ひざを少しだけ曲げて、片足ずつ、<sup>あし</sup>10センチぐらいあげて、足ぶみします。

**歩きます** : <sup>ある</sup>つま先を開いて、<sup>さき ひら</sup>ひざを少し曲げながら右足をあげます。<sup>すこ ま みぎあし</sup>左足の土ふまずのところに、<sup>ひだりあし つち</sup>右足のかかを  
<sup>みぎあし</sup>ゆっくりおろします。<sup>みぎあし つち</sup>つぎに、左足をあげて、右足の土ふまずのところに  
<sup>ひだりあし</sup>左足のかかを<sup>ひだりあし</sup>おろします。  
<sup>すこ ある て りょうわき</sup>これをくりかえして、少しずつ歩きます。手は両脇におろします。

**両足ですべります** : <sup>りょうあし</sup>歩くときと同じように、<sup>ある</sup>右足をあげて<sup>おな</sup>左足の土ふまずのところに<sup>みぎあし</sup>おろします。  
<sup>みぎあし</sup>そのとき、右足のつま先に力を入れる(重心をかける)と、<sup>さき ちから い</sup>すべりますので、<sup>じゅうしん</sup>  
<sup>ひだりあし</sup>左足もそろえて、<sup>みぎ ひだり</sup>すべります。これを右、左とくりかえします。

**片足ずつすべります** : <sup>かたあし</sup>両足ですべることができたら、<sup>りょうあし</sup>少しずつ片足だけ<sup>すこ</sup>すべります。  
<sup>かたあし</sup>体をすべっている足に<sup>からだ</sup>全部の<sup>あし ぜんぶ</sup>せてください。



## 冬の遊び (2)氷のスポーツ –スケートのすべりかた

### A2 読みましょう

- ・足の絵を見てください。ここは、何ですか。
- ・サポーターと一緒に体を動かしてみましょう。

### A2【進め方のコツ】

- ・カラーの見出しは一緒に読んで意味を確認しましょう。
- ・説明の部分はサポーターが文章を読んであげてください。学習者は文字を読む必要はありません。
- ・体の部位、動作などをジェスチャーを交えながら伝えてください。

### B1 読みましょう

- ・文を読んでください。意味がわかりますか。わからないことばがありますか。
- ・文を読んで、その通りに体を動かしてください。

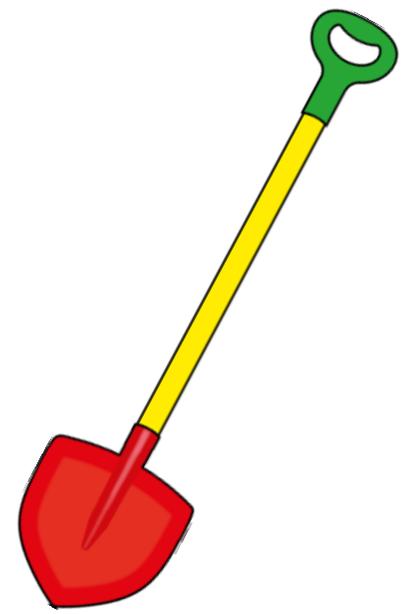
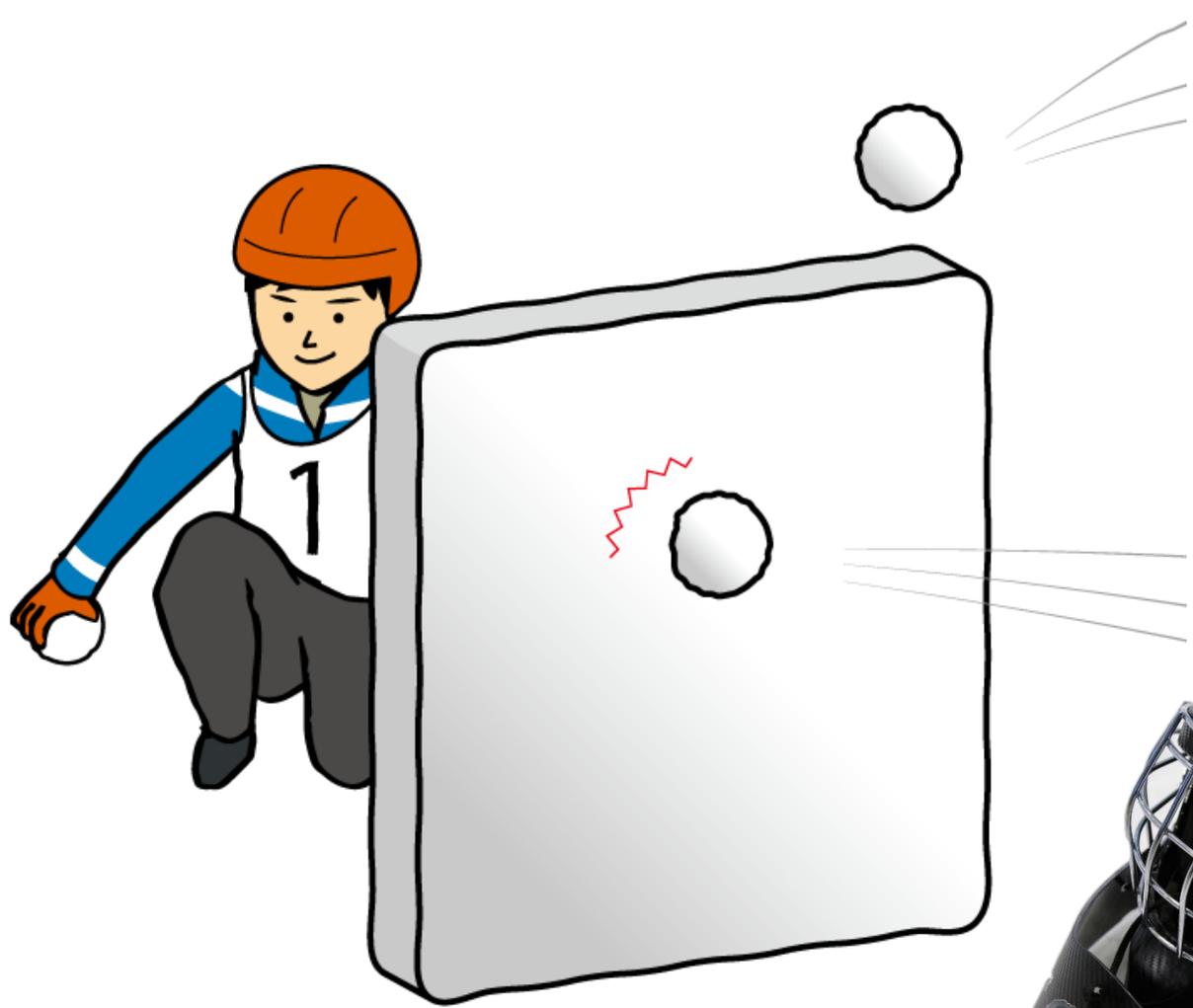
### B1【進め方のコツ】

- ・体の部位、動作の動詞など、知っているか確認します。知らない単語があったら、覚えてもらいましょう。
- ・凍結した道を歩くときも同じような動きを確認しましょう。
- ・学習者が知っている動作の説明(体操、踊りなど)をしてもらうと、説明の練習になります。

# 冬の遊び (3) 雪のスポーツ

## 単語

	にほんご	ひらがな	Roma-ji (ローマ字)	English (英語)	中文 (中国語)	Tiếng Việt (ベトナム語)
1	雪	ゆき	yuki	snow	雪	tuyết
2	雪合戦	ゆきがっせん	yukigassen	snowball fight	打雪仗	trận đánh bóng tuyết
3	スコップ	すこっぷ	sukoppu	shovel	铲子	muỗng, xúc
4	冷たい	つめたい	tsumetai	cold	冰凉	lạnh
5	痛い	いたい	itai	hurt	疼痛	đau
6	チーム	ちーむ	chiimu	team	队伍	đội
7	勝つ	かつ	katsu	win	胜利	thắng
8	負ける	まける	makeru	lose	败仗	thua
9	硬い	かたい	katai	hard/firm	坚硬	cứng
10	柔らかい	やわらかい	yawarakai	soft	柔软	mềm



## 冬の遊び (3)雪のスポーツ – 雪合戦

### A1 話しましょう

- ・(絵を1つずつ見ながら)この絵は何ですか。
- ・雪を知っていますか。雪を見たことがありますか。
- ・これは雪合戦です。どうやって遊びますか。

### A2 話しましょう

- ・雪を見たことがありますか。雪合戦をしたことがありますか。
- ・雪玉はどうやって作ると思いますか。
- ・雪合戦はどうやってやると思いますか。

### B1 話しましょう

- ・雪で遊んだことがありますか。どんな遊びですか。
- ・インターネットで雪合戦のルールを調べましょう。

### A1【進め方のコツ】

- ・絵の物を知っているか、日本語で何というか確認します。わからない時は、辞書、翻訳機などを使いながら、短い単語レベルでやり取りしましょう。
- ・雪のイメージがつかめない時には、かき氷などの話をしながら、冷たい、白い、柔らかい、など形容表現を使って説明しましょう。
- ・雪合戦の写真や動画などを見ながら、「雪を投げます」「雪を当てます」など短い言葉を使って遊び方を説明してあげてください。

### A2【進め方のコツ】

- ・雪や雪合戦に関する形容表現(冷たい、痛いなど)や、遊び方に関することば(勝つ、負ける、敵味方など)を使って話しましょう。
- ・「白くて、冷たい」「少し硬い」などことばをつないだり、説明したりして少し長い表現を使って話してみましょう。
- ・写真や動画を使うと話を進めやすいでしょう。

### B1【進め方のコツ】

- ・学習者に経験を話してもらうときには、質問(いつ、どこで、だれと、どのように、など)をはさみながら、できるだけ長く話すよう促します。
- ・雪合戦の公式ルールは、インターネットで調べながら確認します。

きたにほん ゆきがっせん たいかい  
ほっとゆだ 北日本雪合戦大会

かいさい にちじ ねん がつ にち ど にち にち  
開催日時 202×年1月25日(土)・26日(日)  
こうてん けっこう よてい

※ 荒天でも決行予定

いちにちめ よせん がつ にち  
[1日目・予選リーグ]1月25日

うけつけしゅうりょう かんとか かいぎ かいかいしき しあい かいし  
8:00 受付終了・監督会議 8:20 開会式 9:10 試合開始

ふつかめ じゅんけっしょう けっしょう がつ にち  
[2日目・準決勝リーグ・決勝トーナメント]1月26日

うけつけしゅうりょう かんとか かいぎ しあい かいし へいかいしき  
8:00 受付終了・監督会議 8:40 試合開始 16:00 閉会式

かい じょう にしわがちょうりつ ゆだ しょうがっこう とくせつ  
会場 西和賀町立湯田小学校グラウンド・特設コート



## 冬の遊び (3)雪のスポーツ – 雪合戦のイベント

### A1 読みましょう

- ・これは、雪合戦の大きい集まり(competition)のお知らせです。いつですか。
- ・何時から、何時までですか。

### A2 読みましょう

- ・これは雪合戦の大きい集まりのお知らせです。いつですか。どこでありますか。
- ・何時から何時までですか。
- ・何日間しますか。
- ・天気が悪かったら、どうしますか。

### B1 読みましょう

- ・案内文を読んで、わかった情報を説明してください。
- ・インターネットで実際の雪合戦情報を探して読みましょう。

### A1【進め方のコツ】

- ・文字に興味がありそうなら、日時の漢字について、読み取る練習をしましょう。
- ・ほかのお知らせ文などを見ながら、日時の情報を取る練習をしましょう。
- ・そのほかの内容については、簡単に伝えるだけで十分です。

### A2【進め方のコツ】

- ・イベント案内文によく使われることば(日時、会場など)を読めるか、意味がわかるか確認しましょう。わからない時は辞書や翻訳機などを使いながら確認します。
- ・「荒天」「決行」「予定」などのことばの意味も興味を持ったら一緒に確認します。
- ・雪に関するイベントの案内文を探して一緒に読んでみましょう。

### B1【進め方のコツ】

- ・まず、学習者に一人で読んでもらい、わかった情報を説明してもらいましょう。
- ・「それはどこに書いてありますか。」など質問し、情報をどこから拾ったか確認しましょう。
- ・わからない部分は、簡単な日本語で説明したり、漢字・語彙などを一緒に調べたりして理解を促しましょう。

雪王国に  
集まれ!

# 雪合戦

参加チーム  
受付中!  
応募締切は前日のホームページをご覧ください。  
2020年  
1月8日(水)締切

ほっとゆだ

KITAHONON-YUKIGASSEN TOURNAMENT

## 2020 北日本雪合戦大会

荒天  
決行

(大会会場) 西和賀町立湯田小学校グラウンド・特設コート



2020  
1/25(土)・26(日)



主催: 西和賀町・IBC 岩手県連  
主幹: 岩手県雪合戦連盟・西和賀町雪合戦協会  
後援: 岩手県教育委員会・岩手日報社・湯田温泉観光振興組合・西和賀町工業会・西和賀町観光協会

お問い合わせ  
〒020-8566 北上市藤岡町市街 6-1 IBC 岩手県連事務部  
TEL 019-629-3137 FAX 019-629-2662  
IBC ホームページ <https://www.ibc.co.jp>

雪合戦 第32回昭和新山国際雪合戦へ出場チームを推薦します。2020年2月22.23日 北海道社管町

## 冬の遊び (3)雪のスポーツ – イベントのポスターを読む

### B1 読みましょう

- ・いつ、どこにありますか。
- ・誰が参加できますか。
- ・どのように参加しますか。申し込みが必要ですか。参加費はいくらですか。

### B1【進め方のコツ】

- ・インターネットで情報を検索するときのキーワードについて、話し合って確認しましょう。
- ・申し込みが必要なものは、申し込み方法について確認し、練習してみましょう。
- ・案内文などでよく使われることば(申し込み、締め切り、問い合わせ先など)について取り上げて、理解できるようにほかの案内文も読んでみましょう。
- ・ポスターが見にくいときは、インターネットで見てください。

# 冬の遊び (4) 雪を楽しむ

## 単語

	にほんご	ひらがな	Roma-ji (ローマ字)	English (英語)	中文 (中国語)	Tiếng Việt (ベトナム語)
1	滑る	すべる	suberu	slip	滑	trượt
2	スキー	すきー	sukii	skiing	滑雪	trượt tuyết
3	そり	そり	sori	sled	雪橇	xe trượt tuyết
4	危ない	あぶない	abunai	dangerous	危险	nguy hiểm
5	怪我(する)	けが(する)	kega(suru)	(get) injured	受伤	bị thương
6	楽しい	たのしい	tanoshii	fun	快乐	vui
7	スリップ(する)	すりっぷ(する)	surippu(suru)	slip	滑倒	trượt
8	危険	きけん	kiken	dangerous	危险	nguy hiểm
9	スノーボード	すのーぼーど	sunooboodo	snowboarding	单板滑雪	ván trượt tuyết
10	事故	じこ	jiko	accident	事故	tai nạn
11	転ぶ	ころぶ	korobu	trip	跌倒	ngã



## 冬の遊び (4)雪を楽しむ -すべる

### A1 話しましょう

絵を1つずつ見てください。

- ・何をしていますか。どうしましたか。

### A1【進め方のコツ】

- ・雪道を歩くとき、滑ることについて、身振り手振りを使って説明しましょう。
- ・雪が滑ること、そのために楽しいこと、危ないことについて話しましょう。
- ・白い、冷たい、柔らかい、楽しい、など形容表現を使って、雪のほかになんかあるか、話してみましょう。
- ・スキーやそりなど動画やパンフレットなども見ながら、できる場所、時期などについて話しましょう。

### A2 話しましょう

絵を見てください。

- ・これは何ですか。見たことがありますか。
- ・雪を触ったことがありますか。
- ・雪の上を歩いたことがありますか。
- ・雪で遊んだことがありますか。

### A2【進め方のコツ】

- ・雪に関することば(冷たい、白い、危ない、滑る、転ぶなど)を使って、学習者が話すように促します。(どんな色ですか。冷たいですか、熱いですか。など)
- ・ことばをつなげて、まとめて話すように促しましょう。(スピードが速くて、楽しい、など)

### B1 話しましょう

説明してください。

- ・スキー、そり、スノーボードを知っていますか。
- ・どんな道具を使いますか。

### B1【進め方のコツ】

- ・雪の楽しさ、また、危ないことについて、経験を話し合しましょう。
- ・学習者が知っていることは、どんどん説明してもらいましょう。
- ・学習者が知らないことは、絵を見ながら説明します。
- ・使う道具の名前などは紹介して、興味があるようなら覚えてもらいましょう。



履歴 ブックマーク ヘルプ

# Search

❏ いわて 雪



- ❏ いわて 雪まつり
- ❏ いわて 雪あそび
- ❏ 岩手 雪 あそび
- ❏ 岩手 雪合戦

## 冬の遊び (4)雪を楽しむ - 雪あそびを調べる

### A1 調べましょう

- ・インターネットで岩手の雪遊びを調べましょう。

### A1【進め方のコツ】

- ・インターネットでわかる情報を一緒に探しながら、「拾い読み」します。すべての情報を理解させようとしなくて、わかるものを見つける活動を行います。
- ・文字情報に興味を示さない時は、無理をせずに、絵や写真などからわかることを話し合しましょう。

### A2 調べましょう

インターネットで次の情報を調べましょう。

- ・スキー(スノーボード、そり)はいつ、どこでできますか。
- ・料金はいくらですか。
- ・どうやって行きますか。
- ・何を持っていけばいいですか。など

### A2【進め方のコツ】

- ・スキー場情報などでよく使われることば(交通手段・アクセス・料金・レンタル)など、注目し、理解しよう(質問などしながら)促します。
- ・すべての情報を理解しようとしなくて、必要な情報を選んで理解し、わかったことを確認しましょう。

### B1 調べましょう

インターネットで調べましょう。

- ・スキー場情報を見て、わかることを説明しましょう。(時期、料金、場所など)
- ・スキー場でできることを説明しましょう。
- ・場所や、交通手段などについて、別のサイトを使って調べましょう。

### B1【進め方のコツ】

- ・スキー場情報でどのようなことがわかるか、学習者に質問しながら、できるだけ詳しく説明してもらうように促します。
- ・地名の読み方なども紹介し、場所を地図などで確認してみましょう。
- ・学習者の経験なども尋ねてみましょう。



## 冬の遊び (4)雪を楽しむ -いろいろな雪あそび

### A1 調べましょう

・写真の雪あそびの名前は何か。

### A1【進め方のコツ】

- ・それぞれの絵が何か名前を紹介し、どんな遊びか簡単に説明します。(雪だるまです。雪でいろいろなものをつくれます。など)
- ・検索サイトに絵の遊びの名前をひらがなで入力する練習をしましょう。興味のあるもの、できるものを選んで、調べてみましょう。

### A2 調べましょう

・写真の雪あそびの名前は何か。

### A2【進め方のコツ】

- ・情報サイトからわかることについて、質問に答えてもらいましょう。(どこにありますか。いつからいつまでスキーができますか。など)

### B1 調べましょう

- ・写真を見て、日本語の名前を教えてください。
- ・インターネットでそれぞれの遊びの名称を検索サイトに入力して、サイトで見つけた情報を読んでわかったことを説明してください。

### B1【進め方のコツ】

- ・検索サイトでキーワードを日本語で入力する練習をしましょう。
- ・使えるお金、移動時間など、条件を決めて、複数のサイトの情報を調べてみましょう。また、わかったことから、どこで何をしたいと思ったか、話し合みましょう。

# 冬の遊び (5) 冬のイベント

## 単語

	にほんご	ひらがな	Roma-ji (ローマ字)	English (英語)	中文 (中国語)	Tiếng Việt (ベトナム語)
1	旅行	りょこう	ryokoo	travel	旅行	du lịch
2	時刻表	じこくひょう	jikokuhyoo	timetable	时刻表	thời gian biểu
3	料金	りょうきん	ryookin	fee	费用	phí, giá tiền
4	片道	かたみち	katamichi	one way	单程	một chiều
5	往復	おうふく	oofuku	roundtrip	往返	hai chiều
6	発	はつ	hatsu	departure	出发	xuất phát
7	着	ちゃく	chaku	arrival	到达	đến
8	駅	えき	eki	station	车站	nhà ga
9	バス停	ばすてい	basutee	bus stop	公交车站	bến xe bus
10	行き	いき/ゆき	yuki	en route	前往	đi



## 冬の遊び (5)冬のイベント –どこで何がある？

### A1 話しましょう

- ・あなたは、どこに住んでいますか。近い駅は、どこですか。
- ・知っている場所、行ったことがある場所がありますか。
- ・岩手のどこに行きたいですか。

### A2 話しましょう

- ・行ったことがあるイベントはありますか。
- ・行ってみたいイベントは、どれですか。どういうイベントだと思いますか。
- ・どういう場所だと思いますか。

### B1 話しましょう

- ・岩手のイベントでどんなものを知っていますか。
- ・あなたの国では、どんな観光地がありますか。
- ・あなたの国では、どんなイベント／祭りがありますか。

### A1【進め方のコツ】

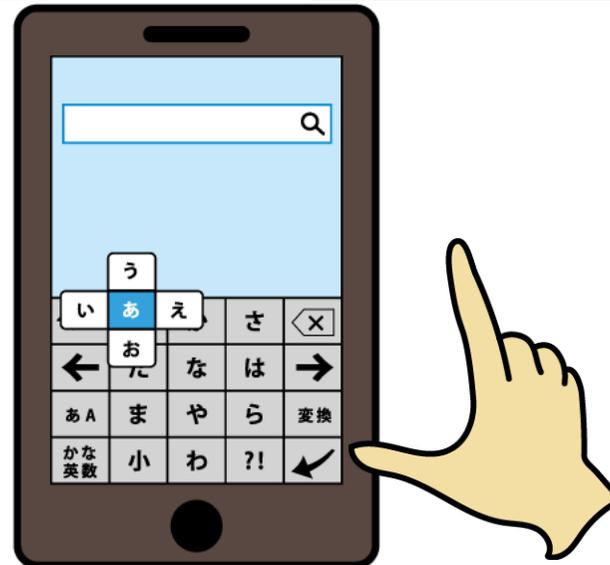
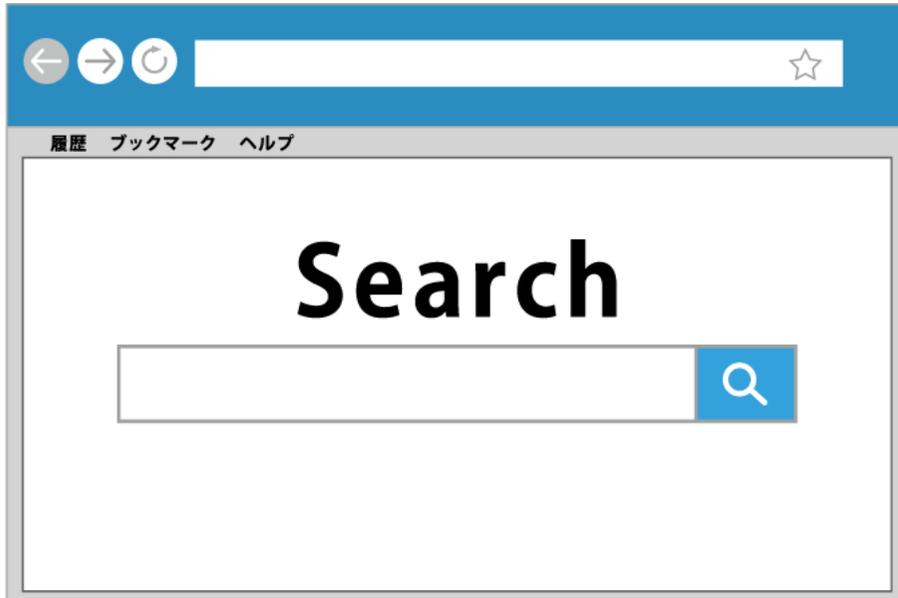
- ・地図を見ながら、位置関係を確認します。
- ・知っている場所やイベントについて、短いことばで話しましょう。

### A2【進め方のコツ】

- ・興味を持った理由(「どうして?」)を確認します。
- ・サポートする人が行ったことがある場所／イベントを説明します。(「私は、～に行ったことがあります。…(感想)でした。」)

### B1【進め方のコツ】

- ・岩手のイベントについて、できるだけ詳しく一人で説明してもらいましょう。
- ・学習者の国のことを教えてください。
- ・サポートする人の感想を伝えます。(「私は、〇〇さんの国のイベントを、…(感想)と思います。」)
- ・観光地／イベントで、学習者の国と岩手の共通点と相違点についても話しましょう。



## 冬の遊び (5)冬のイベント –イベントを調べる

### A2 調べましょう

インターネットで「岩手・冬のイベント」を調べましょう。その中から1つ選んで、次のことを調べましょう。

- ・いつ、やりますか。
- ・料金はいくらですか。
- ・そこへはどうやって行きますか。

### B1 調べましょう

- ・インターネットやパンフレットなどで岩手のイベントを調べましょう。
- ・行ってみたいイベント情報を教えてください。

### A2【進め方のコツ】

- ・日本語のページを確認します。多言語ページや翻訳機能を使って内容を理解します。
- ・料金や行き方を調べるためのキーワード(「乗換案内」「時刻表」「料金」「運賃」「行き方」「アクセス」をなど)教え、その情報が得られるページを確認します。

### B1【進め方のコツ】

- ・「岩手」「冬」「イベント」など、キーワードを教えます。
- ・調べた結果、興味を持ったもの(どんなもので、なぜ行きたいと思ったか)をサポーターに伝えてもらいます。

# 【宮古の毛ガニまつりにでかけよう】プラン

## 盛岡⇔宮古

なに 何する？	どこから？	なんじ 何時？	どこに？	なんじ 何時？	いくら？	どうやって？
みやこ い 宮古へ行く	もりおかえき 盛岡駅	9:01	みやこえき 宮古駅	11:11	えん 1,980円	やまだせん JR山田線
みやこ たの 宮古を楽しむ	みやこえき 宮古駅		うおいちば 魚市場	11:45	むりよう 無料	シャトルバス
	け たの 《毛ガニまつりを楽しみます》					
	うおいちば 魚市場	13:10	ぎよきよう 漁協ビル (バス停)	13:20	むりよう 無料	とほ ある 徒歩(歩く)
	ぎよきよう 漁協ビル (バス停)	13:21	じょうどがはま 浄土ヶ浜ビジター センター	13:28	150円	バス
	じょうどがはま たの 《浄土ヶ浜を楽しみます》					
	おくじょうどがはま 奥浄土ヶ浜	15:50	みやこえき 宮古駅	16:12	えん 230円	バス
もりおか かえ 盛岡に帰る	みやこえき 宮古駅	18:00	もりおかえき 盛岡駅	20:20	えん 2,070円	きゅうこう 106急行バス

## 冬の遊び (5)冬のイベント –毛ガニまつり

### A1 読みましょう

- ・毛ガニまつりは、どんなイベントですか。
- ・盛岡から宮古まで、バスでいくらですか。何時間ですか。
- ・盛岡から宮古まで、電車でいくらですか。何時間ですか。

### A2 読みましょう

チラシを見てください。

- ・どんなおまつりですか。
- ・毛ガニまつりはどんなイベントですか。
- ・どこでやりますか。
- ・どのように行くことができますか。
- ・いくらですか。
- ・宮古で何をしたいと思いますか。

### B1 話しましょう

- ・毛ガニまつりのプランを見て、わかったことを説明してください。
- ・毛ガニまつりはどんなイベントですか。インターネットやチラシなどで調べてみましょう。

### A1【進め方のコツ】

- ・地図を見て、宮古の位置を確認します。
- ・「毛ガニまつり」がどんなイベントか、インターネットやチラシを見て短いことばで伝えましょう。

### A2【進め方のコツ】

- ・チラシを見て、質問の情報を探す練習を一緒にしましょう。
- ・毛ガニまつりについて、インターネットやチラシなどの情報から簡単な言葉を使って説明しましょう。
- ・必要な情報の拾い読みができれば十分です。

### B1【進め方のコツ】

- ・チラシから読み取れる情報をできるだけ詳しく説明するように促してください。
- ・毛ガニまつりについて一緒に情報を見ながら、何をするのか、いつやるのか、行ってみたいかどうかなど、話し合ってください。

# 移動 (1) <sup>いどう</sup>便利なバスを <sup>つか</sup>使いましょう

## 単語

	にほんご	ひらがな	Roma-ji (ローマ字)	English (英語)	中文 (中国語)	Tiếng Việt (ベトナム語)
1	路線バス	ろせんばす	rosen-basu	local bus	路线巴士	xe buýt theo lịch trình
2	高速バス	こうそくばす	koosoku-basu	express bus	高速巴士	xe buýt tốc hành
3	巡回バス	じゅんかいばす	junkai-basu	loop bus	巡回巴士	xe buýt lưu động
4	整理券	せいりけん	seeriken	number ticket	车票	vé được đánh số
5	運賃	うんちん	unchin	bus fare	车费	giá vé
6	乗る	のる	noru	get on (the bus)	乘车	lên xe
7	降りる	おりる	oriru	get off (the bus)	下车	xuống xe
8	路線図	ろせんず	rosenzu	bus map	路线图	bản đồ lộ trình
9	両替	りょうがえ	ryoogae	coin exchange	换钱	đổi tiền
10	運転手	うんてんしゅ	untenshu	bus driver	司机	tài xế lái xe
11	バス停	ばすてい	basutee	bus stop	巴士站	trạm dừng xe buýt



(撮影協力・写真提供：  
岩手県交通株式会社)

## 移動 (1)便利なバスを使いましょう -いろいろなバス

### A1 話しましょう

- ・よくバスに乗りますか。／日本でバスに乗ったことがありますか。
- ・バスでどこへ行きましたか。
- ・誰とバスに乗りましたか。

### A1【進め方のコツ】

- ・写真は、路線バス、高速バス、巡回バスです。

### A2 話しましょう

- ・どのバスに乗ったことがありますか。
- ・3つのバスは、何が違いますか。
- ・この3つのバスは、どこで乗ることができますか。

### A2【進め方のコツ】

- ・路線バス、高速バス、巡回バスの違いについて話しながら学びましょう。
- ・近くの路線バス、高速バスのバス停、バス乗り場や、巡回バスに乗ることができる町、地域について教えてあげましょう。

### B1 話しましょう

- ・あなたの国では、どんなバスがありますか。
- ・あなたの国のバスと日本のバスは、何が違いますか。

### B1【進め方のコツ】

- ・母国のバスの説明をしてもらいましょう。
- ・母国のバスと日本(岩手)のバスを比べてみましょう。



運賃は円単位です 小児半額(但しは数は10円単位に切り上げ)

運賃は 11 14 17 20 まで	整理券	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
		8888	8488	8388	8348	8338	8318	8288	8238	8168	8158
		10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
		8888	8888	8888	8888	8888	8888	8888	8888	8888	8888
		20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
	8888	8888	8888	8888	8888	8888	8888	8888	8888	8888	
	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	
	8888	8888	8888	8888	8888	8888	8888	8888	8888	8888	
	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	
	8888	8888	8888	8888	8888	8888	8888	8888	8888	8888	



(撮影協力:岩手県交通株式会社)

## 移動 (1)便利なバスを使いましょう -バスの乗り方、降り方

### A1 話しましょう

- ・岩手でバスを見たことがありますか。どこから乗りますか。どこから降りますか。(前から?後ろから?)
- ・この機械は何ですか。

### A1【進め方のコツ】

- ・バスの乗り方や整理券、バスカードについて話しましょう。
- ・普段行くところにバスで行くとしたら、どのバスを使うか、どこから乗るか、いくらかかるかを一緒に調べてみましょう。

### A2 話しましょう

- ・いつお金を払いますか。
- ・どうやってお金を払いますか。(現金?クレジットカード?バスカード?)
- ・お札で払うことができますか。
- ・細かいお金がないとき、どうしますか。

### A2【進め方のコツ】

- ・料金の見方、両替の仕方について話しましょう。
- ・写真の中にある文字についてどのくらい知っているか話してみましょう。

### B1 読みましょう

- ・写真の中の文字を探しましょう。
- ・何と書いてありますか。
- ・どんな意味ですか。

### B1【進め方のコツ】

- ・文字が小さくて見えにくい場合は、大きく書いてあげましょう。
- ・インターネットなどでバス乗り場、乗り口の写真等を探してみましょう。



## 移動 (1)便利なバスを使いましょう -バスに乗ってみましょう

### A1 話しましょう

- ①バスで駅に行きたいです。どのバスかわかりません。運転手さんに何と言いますか。
- ②バスに乗りました。駅で降りたいですが、バス停の名前がわかりません。運転手さんに何と言いますか。
- ③バスの運賃(お金)がわかりません。運転手さんに何と言いますか。

### A1【進め方のコツ】

- ・運転手さんへの聞き方の例を伝えましょう。
  - ①このバスは駅に行きますか(とまりますか)。
  - ②駅で降りたいです。着いたら、教えてください。
  - ③〇〇から乗りました。いくらですか。
- ・バスに乗ったことがある学習者には、「どこから乗りましたか」「いくらでしたか」と聞いて話を広げましょう。

### A2 調べましょう

- ・日本語教室まで、どうやってバスで来ますか。
- ・どのバス停から乗りますか。どのバス停で降りますか。
- ・運賃はいくらですか。

### A2【進め方のコツ】

- ・スーパーや駅など、いろいろな場所へバスで行く方法について話してみましょう。
- ・地域のバスサービス(路線図、バスカード、割引制度など)についても調べてみましょう。

### B1 調べましょう

- ・高速バスのサービスについて調べてみましょう。
- ・家から、仙台、東京へバスでどうやって行きますか。

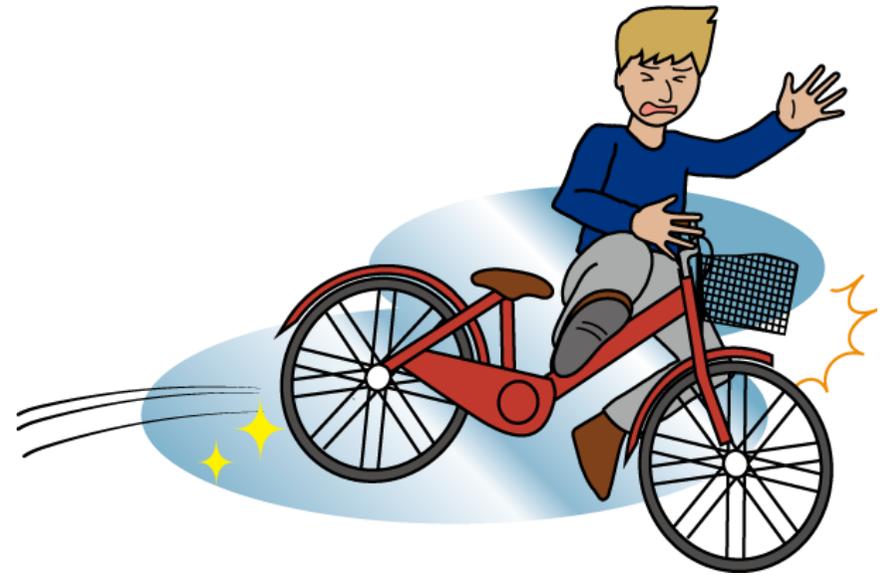
### B1【進め方のコツ】

- ・住んでいる地域から仙台、東京等へ行くための高速バスについて調べましょう。

# 移動 (2) 自転車<sup>じてんしゃ</sup>で楽しく、安全に<sup>たの あんぜん</sup>

## 単語

	にほんご	ひらがな	Roma-ji (ローマ字)	English (英語)	中文 (中国語)	Tiếng Việt (ベトナム語)
1	自転車	じてんしゃ	jitensha	bicycle	自行车	xe đạp
2	交通ルール	こうつうるーる	kootsuu-ruuru	traffic rules	交通规则	luật giao thông
3	標識	ひょうしき	hyooshiki	traffic sign	标识	biển báo
4	運転する	うんでんする	untten-suru	drive	驾驶	lái xe
5	乗る	のる	noru	ride	骑车	leo lên
6	危険な	きけんな	kikenna	dangerous	危险地	nguy hiểm
7	危ない	あぶない	abunai	be careful	危险的	nguy hiểm



## 移動 (2) 自転車で楽しく、安全に – 危ない！冬の自転車

### A1 話しましょう

- ・(絵の中の)天気はどうか。
- ・雨(雪)のとき、自転車に乗ってもいいですか。
- ・雨や雪のとき、自転車に乗ると危ないですか。

### A1【進め方のコツ】

- ・普段自転車に乗らない学習者の場合は、雨や雪の日に自転車に乗っている人を見たことがあるかどうか、聞いてみましょう。
- ・雨や雪が降ったとき、路面が凍結しているときに自転車に乗ると危険だということを、イラストやインターネットの動画などを一緒に見ながらわかってもらいましょう。

### A2 話しましょう

- ・冬、自転車に乗ると、どうなると思いますか。

### A2【進め方のコツ】

- ・「道がすべる」「前が見えにくい」「転ぶ」「ぶつかる」など、いろいろなお話ができると思いますが、特に路面が凍結しているときに自転車に乗るのはとても危険なので、ぜひそれを確認してください。また、自分だけでなく、他人にけがをさせてしまう場合もあるということも伝えましょう。

### B1 話しましょう

- ・自転車の事故は、どんなものがありますか。
- ・自転車で人にぶつかったら、どうなると思いますか。
- ・自転車の保険を知っていますか。

### B1【進め方のコツ】

- ・自転車の事故は、「転倒」「車との衝突事故」「他の自転車との衝突事故」「歩行者との衝突事故」などが考えられます。
- ・相手にけがをさせた場合は加害者になります。その場合、賠償責任が生じる可能性がある点についても確認しましょう。自転車に保険をかけなければならぬ、と伝えましょう。



## 移動 (2) 自転車で楽しく、安全に - 自転車のルール

### A1 話しましょう

- ・あなたはよく自転車に乗りますか。
- ・あなたの国では、よく自転車に乗りますか。
- ・日本の自転車のルールを知っていますか。

### A1【進め方のコツ】

- ・イラストを見て、乗り方のルールを伝えましょう。
- ・普段自転車に乗らない学習者の場合は、町で見かけた自転車の印象、自転車に乗っている人たちの印象等について話しましょう。

### A2 話しましょう

- ・この絵の中の人たちは、何をしていますか。
- ・危ない乗り方はどれですか。どうして危ないですか。

### A2【進め方のコツ】

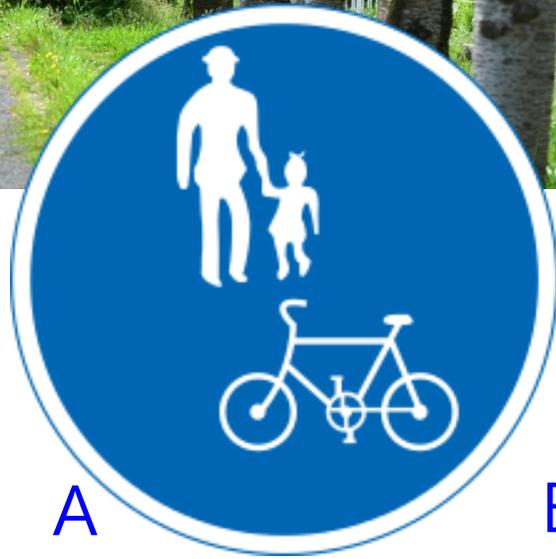
- ・ふたりで自転車を運転しています、ライトをつけずに運転しています、傘をさしながら～、スマートフォンを見ながら～、音楽を聴きながら～、お酒を飲んで～など、してはいけないことを伝えましょう。(イラストの乗り方はすべて交通ルール違反です)
- ・両耳をふさぐヘッドホンの使用も禁止です。

### B1 話しましょう

- ・あなたの国では、自転車の交通ルールがありますか。
- ・どんなルールですか。

### B1【進め方のコツ】

- ・学習者の国と日本の交通ルールの違いについて、自転車に対する意識の違いについて、話しましょう。



A



B

## 移動 (2) 自転車で楽しく、安全に – 楽しい自転車

### A1 話しましょう

- ・自転に乗ったことがありますか。
- ・自転車でどこに行きますか。
- ・Aの標識を知っていますか。
- ・Bの印(マーク)を知っていますか。自転車はどこを走りますか。

### A2 話しましょう

- ・自転車は右側を走りますか。左側を走りますか。
- ・標識や印(マーク)を見て、これはどのような意味か話しましょう。
- ・自転車に乗る前に、何を確認しますか。

### B1 調べましょう

- ・岩手のサイクリングロード、自転車のイベントを探してみましょう。

### A1【進め方のコツ】

- ・標識や標示を見ながら、自転車が走ってもいいところを伝えましょう。

### A2【進め方のコツ】

- ・自転車は左側を走ります。
- ・Aの標識は、「自転車・歩行者専用道路」を表しています。
- ・Bの印(マーク)は自転車が通れる道です(自転車通行帯)。道の左側を走ります。
- ・自転車に乗る前に、タイヤ、ブレーキなどの確認をしましょう。近所の自転車屋さんの場所も確認しましょう。

### B1【進め方のコツ】

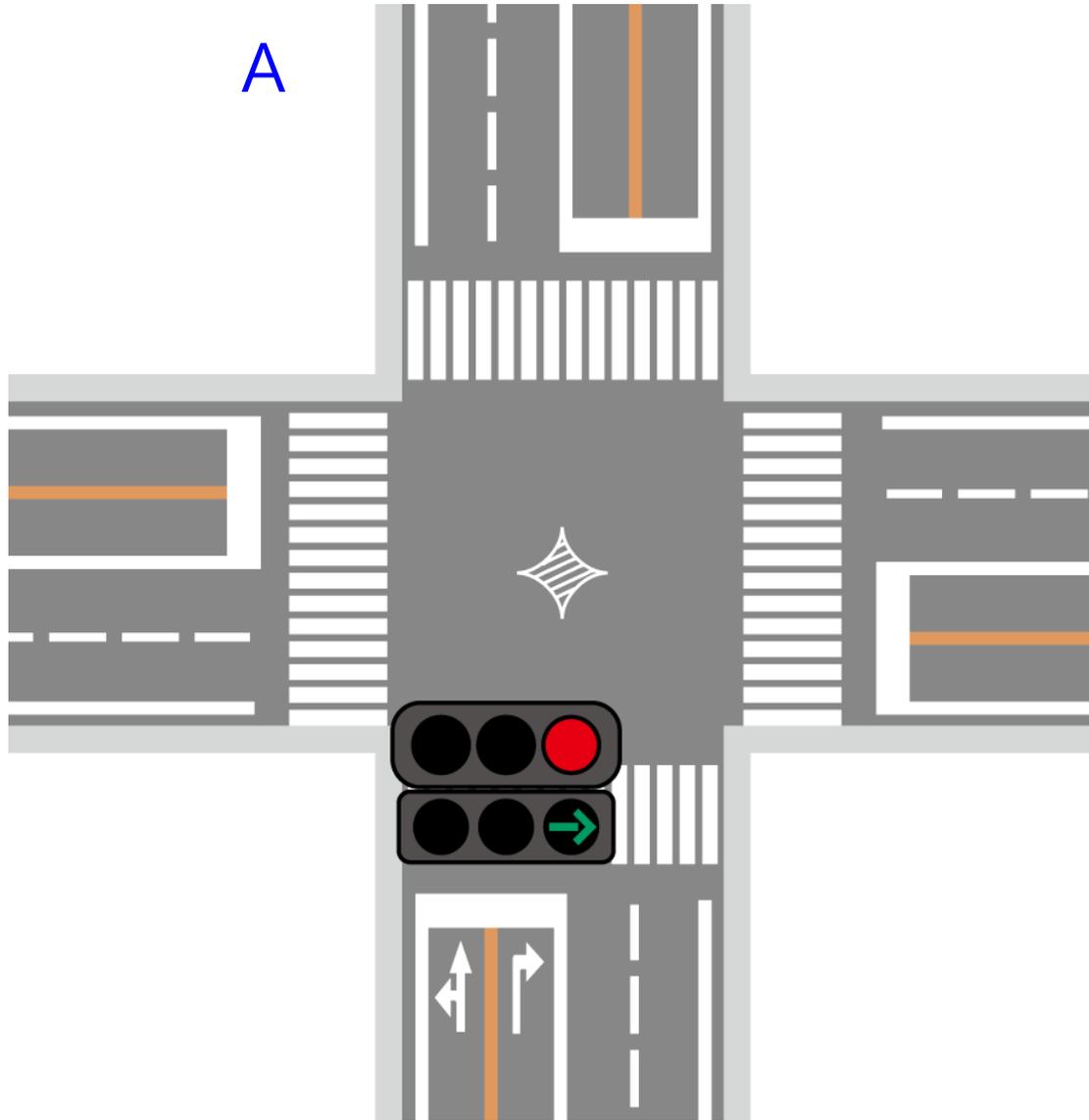
- ・インターネットなどを使って、イベントを探してみましょう。
- ・サイクリングロードは、自転車と歩行者のための道路です。北上の展勝地から花巻温泉まで約26kmのサイクリングロードや、遠野のサイクリングロードも有名です。

# 移動 (3) <sup>いどう</sup>岩手<sup>いわて</sup>の道<sup>みち</sup>で安全<sup>あんぜん</sup>運転<sup>うんてん</sup>

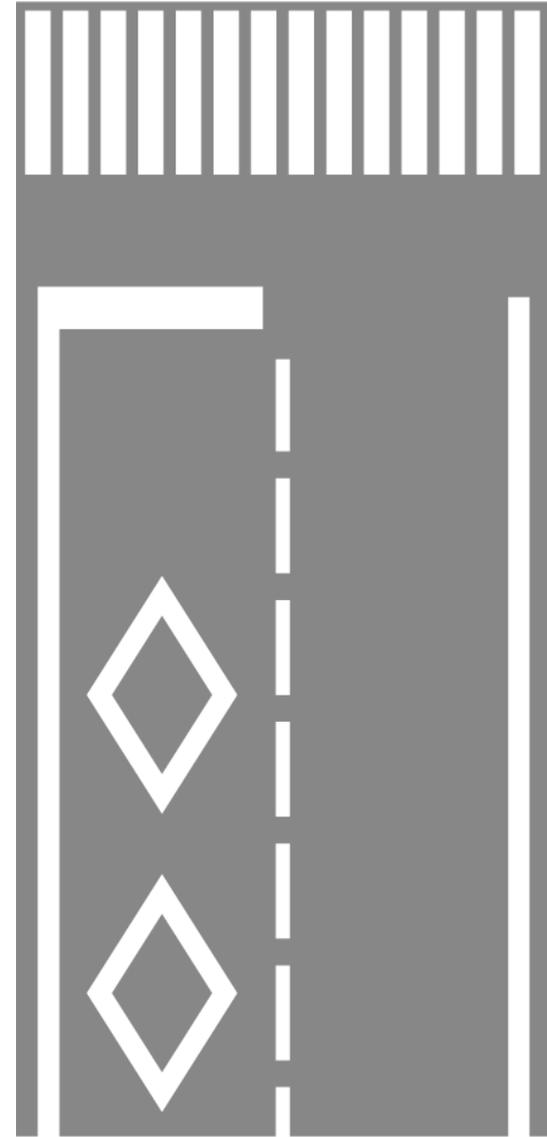
## 単語

	にほんご	ひらがな	Roma-ji (ローマ字)	English (英語)	中文 (中国語)	Tiếng Việt (ベトナム語)
1	交通ルール	こうつうるーる	kootsuu-ruuru	traffic rules	交通规则	luật giao thông
2	ワイパー	わいぱー	waipaa	windshield wipers	雨刷器	cần gạt nước
3	信号	しんごう	shingoo	signal	信号	tín hiệu
4	標識	ひょうしき	hyooshiki	traffic signs	标识	biển báo
5	スタッドレスタイヤ	すたっどれすたいや	sutaddoresu-taiya	studless tires	无钉冬胎	lốp studless
6	セルフ	せるふ	serufu	self-service	自己	tự bản thân
7	タイヤ交換	たいやこうかん	taiya-kookan	tire exchange	换胎	thay lốp xe
8	バッテリー	ばってりー	batterii	battery	电池	pin
9	凍る	こおる	kooru	freeze	冻	đông cứng

A



B



## 移動 (3)岩手の道で安全運転 – 交通ルール

### A1/A2 話しましょう

- ・この信号を見たことがありますか。どこにありますか。
- ・この信号では右に曲がってもいいですか。左に曲がってもいいですか。
- ・左に曲がりたいとき、どこの車線に止まりますか。
- ・Bの印(マーク)を知っていますか。どこにありますか。

### B1 調べましょう

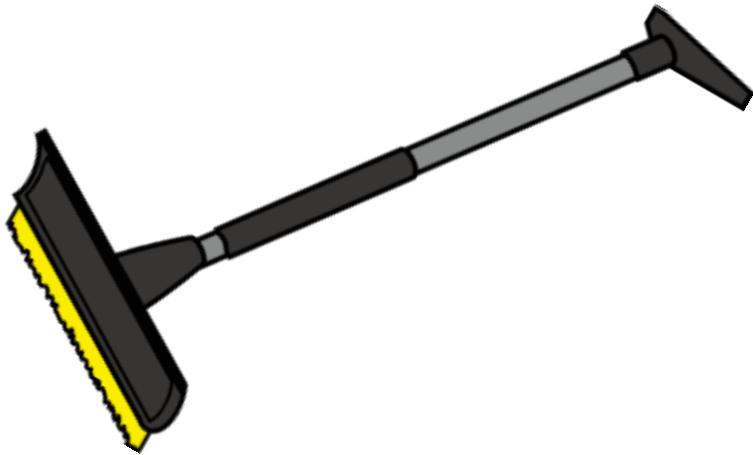
- いろいろな標識、印(マーク)をインターネットなどで探してみましょう。
- ・知っていますか。
  - ・ルールがわかりますか。

### A1/A2【進め方のコツ】

- ・信号の写真や絵を見ながら、右折、左折などの交通ルールについて簡単な日本語で話しましょう。
- ・日本では、「青信号」と言って「緑信号」とは言わないことや、赤信号のときに左折してはいけないことを教えましょう。
- ・Bは前方に横断歩道又は自転車横断帯があることを示す印(マーク)であることを伝えましょう。

### B1【進め方のコツ】

- ・日本の信号や交差点など交通ルールについて確認しながら、学習者の国と比べてみましょう。
- ・日本の交通ルールで迷ったことがあるか聞いてみましょう。



## 移動 (3)岩手の道で安全運転 – 冬、車の準備

### A1 話しましょう

- ・これは何ですか。
- ・使ったことがありますか。
- ・どうしてワイパーを上げますか。
- ・このタイヤを知っていますか。どんなタイヤですか。
- ・いつ、このタイヤを使いますか。

### A2 話しましょう

- ・冬に車を運転するために、何を準備しますか。
- ・このタイヤを使ったことがありますか。
- ・どこでタイヤを買いますか。
- ・どこでタイヤ交換をしますか。
- ・自分でタイヤ交換をしたことがありますか。

### B1 調べましょう/話しましょう

- ・冬の車のトラブルには、どんなものがありますか。
- ・トラブルのとき、どうすればいいですか。
- ・スタッドレスタイヤ以外で、冬の道を安全に走る方法がありますか。
- ・あなたの国では、冬にどんなタイヤを使いますか。

### A1【進め方のコツ】

- ・雪の日に運転するとき、使う道具について写真や絵を見ながら、知っているか確認しましょう。
- ・動画などを探して、それぞれの使い方を確認しましょう。その際、すべりませ、止まります、凍ります、くっつきませ、困りませ、繋ぎませ、エンジンがかかりませ、など動作などを表すことばを示して、意味を伝え、一緒に言ってもらうと覚えやすくなります。

### A2【進め方のコツ】

- ・冬に気をつけなければいけないことの例としては、「スタッドレスタイヤの装着」「冬用ワイパーへの交換」「不凍タイプのウォッシャー液の使用」「バッテリーの確認」などがあげられます。
- ・サポーターの方がいつもどんなところでタイヤを買ひ、タイヤ交換をしているか、話してあげてください。

### B1【進め方のコツ】

- ・インターネット等を使って、冬の車に関するトラブルとその対処策を調べて、話し合ひましょう。
- ・タイヤの滑り止め、タイヤチェーンについて、教えてあげましょう。
- ・タイヤがスリップしてスタックした時の脱出用マットなどについても一緒に調べてみましょう。
- ・学習者の国の交通事情、道路事情等について話してもらひましょう。



動物注意



## 移動 (3)岩手の道で安全運転 –めずらしい標識

### A1 話しましょう

- ・写真や絵を1つずつ見てください。この標識を見たことがありますか。
- ・どんな意味ですか。
- ・どんなことに注意して運転しなければなりませんか。
- ・この箱には何が入っていますか。

### A1【進め方のコツ】

- ・写真を見て、「これは何ですか?」「どんな意味ですか?」などたずねながら、話を引き出してください。
- ・標識がどこにあると思うか、見たことがあるか、質問しながら話を進めてください。
- ・他にも、地域ならではの交通標識や看板等があれば、教えてあげましょう。

### A2 話しましょう

- ・写真や絵を1つずつ見てください。どうしてこの標識があると思いますか。
- ・この標識のほかに、めずらしい標識を見たことがありますか。

### A2【進め方のコツ】

- ・他にも、地域ならではの交通標識、看板があれば、教えてあげましょう。  
例)落雪注意など
- ・スノーシェルター、チェーン脱着場などについても話してみましょう。

### B1 話しましょう

- ・あなたの国には珍しい標識がありますか。
- ・あなたの国では、どんなことに注意して運転しますか。

### B1【進め方のコツ】

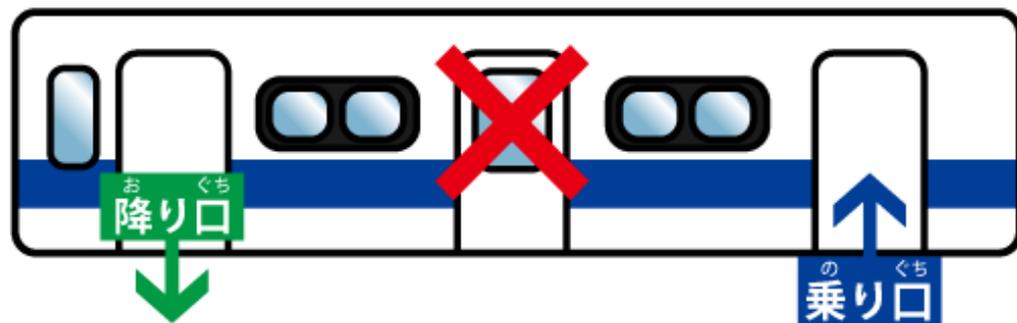
- ・学習者の国の、交通事情、道路事情等について話してもらいましょう。

# 移動 (4)ワンマン列車れっしゃに乗るの

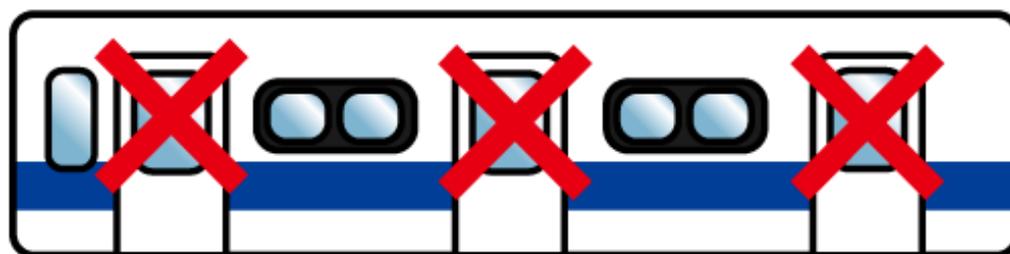
## 単語

	にほんご	ひらがな	Roma-ji (ローマ字)	English (英語)	中文 (中国語)	Tiếng Việt (ベトナム語)
1	列車	れっしゃ	ressha	train/rail	列车	xe lửa
2	電車	でんしゃ	densha	commuter train	电车	tàu điện
3	ワンマン列車	わんまんれっしゃ	wanman-ressha	one-man operated train	ワンマン列车	tàu một người lái
4	無人駅	むじんえき	mujin'eki	unmanned station	无人站	nhà ga không có nhân viên
5	1両目	いちりょうめ	ichiryoome	first train car	头班车	xe đầu tiên
6	乗り口	のりぐち	noriguchi	entrance door	乘车口	cổng vào
7	降り口	おりぐち	origuchi	exit door	下车口	lối ra
8	ドアボタン	どあぼたん	doa-botan	door button	车门按钮	nút cửa
9	乗車駅証明書	じょうしゃえき しょうめいしょ	jooshaeki- shoomeesho	receipt to certify boarded station	乘车券, 乘车后购买	chứng chỉ ga lên xe
10	運賃表	うんちんひょう	unchinhyoo	fare table	车次及价格表	bảng giá vé
11	運賃箱	うんちんばこ	unchinbako	fare box	投币箱	hộp vé
12	精算する	せいさんする	seesan-suru	to pay	付钱	thanh toán

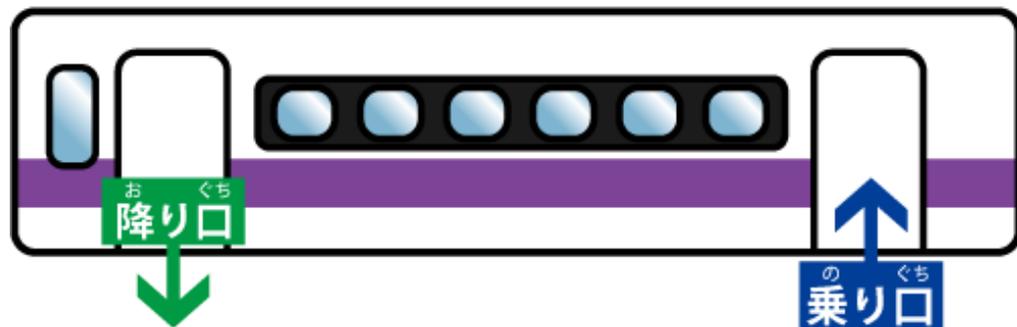
しんこうほうこう  
進行方向



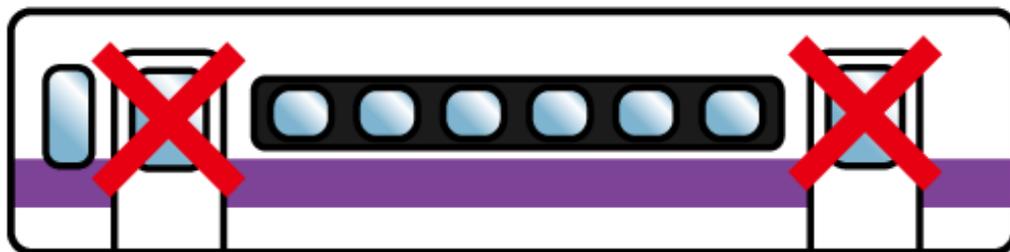
りょうめ  
2両目のドアはひら  
きません。



しんこうほうこう  
進行方向



りょうめ  
2両目のドアはひら  
きません。



## 移動 (4)ワンマン列車に乗る – 乗り口・降り口

### A1 話しましょう

イラストを見てください。

- ・ワンマン列車は、どのドアから乗りますか。降りるときはどのドアですか。
- ・乗るときと、降りるとき、誰がドアを開けますか。
- ・乗り口がわかりません。ホームに誰もいません。乗りたいです！あなたは、どうしますか。話してみましょう。

### A1【進め方のコツ】

・ワンマン列車の乗り方・降り方についての詳細は、JR東日本のwebサイトにあります。「ワンマン列車の乗り方・降り方」と検索し、学習者と一緒に確認しながら進めると分かりやすいでしょう。

・乗り口のドアボタンを押して乗車し、乗車後は車内のドアボタン「しめる」を押してドアを閉めます。その際、周りの人に注意することも伝えましょう。

### A2 話しましょう

- ・駅係員がいる駅から、2両目のドアボタンを押して乗りました。駅係員がない駅(無人駅)に降ります。同じドアから降りることができますか。
- ・列車を降りるとき、降り口のドアが、右側か左側か、どうすればわかりますか。
- ・あなたの国にワンマン列車がありますか。

### A2【進め方のコツ】

・はじめにA1レベルをやってみましょう。

・「どうしてですか?」「それから?」というように、具体的に聞きましょう。

・駅係員がいる駅では全ドアが開く(但し駅によって異なる)ので、2両目からもドアボタンを押して乗車できます。また、同様の駅に降りる際も、全ドアから車内のドアボタン「あける」を押して降車できます。ただし、無人駅で降車する場合は、運転士よりのドアまで移動しなければ降車できないことも伝えましょう。

### B1 話しましょう/調べましょう

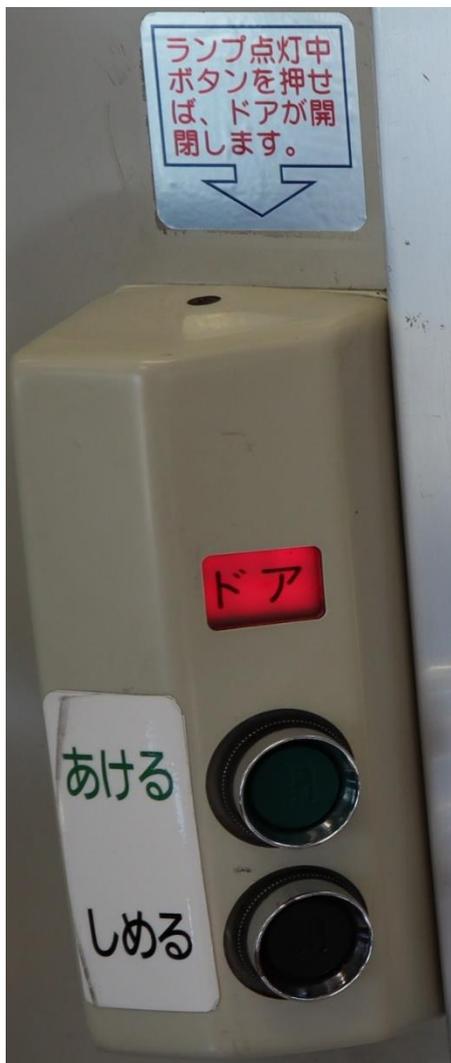
- ・あなたの国ではどのような「乗り方・降り方」をしますか。

### B1【進め方のコツ】

・はじめにA1、A2レベルをやってみましょう。

・学習者にインターネットで画像を見せてもらいながら自由に話しましょう。

・いろいろな国の「乗り方・降り方」について、インターネットで調べてみましょう。



気仙沼 行					For Kesen 整理券 運賃				
00 北上	01 柳原	02 江釣子	03 藤根	04 立川目	05 横川目	06 岩沢	07 和賀仙人	08 ゆだ錦秋湖	09 ほっとゆだ
10 ゆだ高原	11 黒沢	12 小松川	13 平石	14 相野々	15 矢美津	16 横手			
20 一ノ関	21 真滝	22 陸中門崎	23 岩ノ下	24 陸中松川	25 狛鼻溪	26 柴宿	27 摺沢	28 千厩	29 小梨
30 矢越	31 折壁	32 新月	33 気仙沼	34 鹿折唐桑	35 上鹿折	36 長部	37 陸前矢作	38 香跡の一本松	39 竹駒
40 陸前高田	41 高田病院	42 脇ノ沢	43 小友	44 碁石海岸口	45 細浦	46 下館	47 大船渡	48 盛	

小児半額(但し10円未満の額は切り捨てます。)



(撮影協力:JR東日本盛岡支社)

## 移動 (4)ワンマン列車に乗る – 車内

### A1 話しましょう

- ・写真を見て、わかることを話しましょう。
- ・あなたの最寄りの駅はどこですか。無人駅ですか。駅係員がいる駅ですか。
- ・無人駅から乗るとき、乗り口で何を取りますか。
- ・運賃と乗車駅証明書は、いつ、どこへ入れますか。
- ・運賃がわかりません。どうしますか。

### A2 話しましょう/調べましょう

- ・自分の運賃はどうすればわかりますか。
- ・細かいお金がありません。どうしますか。
- ・岩手のお得なきっぷを知っていますか。他にも、どんなお得なきっぷがあるか調べてみましょう。

### B1 話しましょう/調べましょう

- ・列車に乗って、おもしろかったことや、気になったことを話してください。
- ・お得なきっぷの1つに、「青春18きっぷ」があります。どんなきっぷか調べてみましょう。

### A1【進め方のコツ】

- ・「ワンマン列車の乗り方・降り方」についての詳細も、「ドアの開き方」と同様のwebサイトで確認しておきましょう。
- ・釣銭が要らないように準備して乗車するよう話しましょう。
- ・駅係員がいる駅で降車の場合は、駅で乗車駅証明書を見せて運賃の精算をするので、それまで紛失しないように注意することも話しましょう。

### A2【進め方のコツ】

- ・はじめにA1レベルをやってみましょう。
- ・両替は千円札と硬貨が可能ですが、両替機が使用できない表示が出る場合もあります。両替が必要な際は運転士に声がけすることを話しましょう。
- ・「乗車駅証明書・両替・運賃・運賃箱」の漢字の読みと意味を確認し、必要な場合はサポートしましょう。

### B1【進め方のコツ】

- ・はじめにA1、A2レベルをやってみましょう。
- ※岩手では、冬になると三陸鉄道の「洋風こたつ列車・こたつ列車」が運転されます。どんな列車か想像してもらったり、調べたりするのも楽しいでしょう。

お待たせ致しました。この列車は、●●発、●●行きのワンマンカーです。これから先、●●、●●、●●の順

に停車してまいります。ワンマンカーについてご案内します。ご乗車の際は、無人駅では、一番前の車両の後

ろ寄りのドアボタンを押して下さい。お降りの際は一番前の車両の一番前のドアボタンを押して下さい。後

の車両はドアが開きません。一番前のホーム側のドアからお降りください。乗車券・定期券は、運転士にはつ

きりとお見せ下さい。運賃・乗車駅証明書は、運賃箱にお入れ下さい。優先席のマークのある座席は、お年寄

りや身体の不自由なお客様への優先席です。お客様にお願い致します。車内では携帯電話をマナーモードに

設定のうえ通話はお控えください。また優先席付近では、混雑時には携帯電話の電源をお切りください。ご

協力をお願い致します。運転士へのご用件は、安全のため、列車が止まってからお願いいたします。この列

車は全車禁煙です。おタバコはご遠慮下さい。皆様のご協力をお願い致します。次は、●●。●●にとまります。

お降りの際は、一番前の運転士寄りのドアからとなります。ご準備下さい。

(「車内放送例【発車後】ワンマンカー」より  
提供:JR東日本盛岡支社)

## 移動 (4)ワンマン列車に乗る – 車内放送例【発車後】ワンマンカー

### B1 聞きましょう

・サポーターが車内放送を読みます。それを聞いてください。あとで質問をしますので答えてください。

- ①降りるとき、後ろのドアから降りますか。
- ②運賃と乗車証明書は、運賃箱に入れますか。
- ③優先席は、誰でも座ることができますか。
- ④運転士に、いつでも話すことができますか。
- ⑤車内では携帯電話で通話ができますか。
- ⑥タバコを吸うことができますか。

・あなたの国の車内放送について話してください。

### B1【進め方のコツ】

・サポーターが読む前に、質問の①～⑥の意味がわかるか確認しましょう。

・サポーターがこの文を読んでください。駅名は適当に入れてください。学習者には文を見せないで、聞いてもらってください。学習者の様子を見ながら2回(2回目はゆっくり)読むのもいいでしょう。

・学習者にはメモをとっても良いことを話しておきましょう。

・文章を見ながら学習者の答えを確認しましょう。どの言葉がわからなかったのか確認し、説明しましょう。

・学習者が興味をもったら、敬語や婉曲表現について説明してください。

# 買い物 (1) 買い物

## 単語

	にほんご	ひらがな	Roma-ji (ローマ字)	English (英語)	中文 (中国語)	Tiếng Việt (ベトナム語)
1	税込	ぜいこみ	zeekomi	tax inclusive	税入	đã bao gồm thuế
2	消費税	しょうひぜい	shoohizee	sales tax	消費税	thuế tiêu dùng
3	産地直売 【産直】	さんちちよくばい 【さんちよく】	sanchi-chokubai [sanchoku]	straight-from-the-farm	产地直销	bán trực tiếp từ nơi sản xuất (sanchoku)
4	生産者	せいさんしゃ	seesansha	farmer/manufacturer	生产者	người sản xuất
5	生産地	せいさんち	seesanchi	farm location	生产地	nơi sản xuất
6	無人販売	むじんはんばい	mujin-hanbai	unmanned shop	无人販售	cửa hàng không nhân viên
7	お土産	おみやげ	omiyage	souvenir	特产	quà lưu niệm
8	品名	ひんめい	hinmee	product name	品名	tên sản phẩm
9	灯油販売所	とうゆはんばいしょ	tooyu-hanbaisho	kerosene oil seller	灯油售賣處	nơi bán dầu hỏa
10	持参	じさん	jisan	bring-your-own	自备	mang đến
11	給油	きゅうゆ	kyuuyu	replenish oil	打灯油	tiếp nhiên liệu



せいさんち  
生産地

もりおかし  
盛岡市

ひん めい  
品名

はく さい  
白菜

ぜいこみかかく えん  
税込価格 170円

しゅつかび ねん がつ にち  
出荷日 2020年11月15日

せいさんしゃ もりおか あいこ  
生産者 盛岡 アイ子

かね い  
ここにお金を入れる



## 買い物 (1) 買い物 – 産地直売(産直)で買い物をする

### A1 話しましょう

- ・野菜はどこで買いますか。
- ・あなたが住んでいるところに、産直がありますか。
- ・上の写真の野菜は何ですか。いくらですか。

### A2 話しましょう

- ・無人販売の産直があります。見たことがありますか。
- ・買ったことがありますか。あなたの国に、無人販売所がありますか。
- ・お金はどこに入れますか。

### B1 話しましょう/調べましょう

- ・産地直売、道の駅に行ったことがありますか。どこの産直に行きましたか。
- ・スーパーの野菜と産直の野菜を比べて、違いを話しましょう。
- ・インターネットで行ってみたい産直、道の駅を探しましょう。

### A1【進め方のコツ】

(産直とは産地直売のことです)

- ・普段どこで買い物をしているか確認しながら、高い、安い、新鮮、などの野菜に関係した形容詞を使う練習をしましょう。
- ・住んでいる地域の生産地の漢字を覚えてもらいましょう。書けなくてもいいです。
- ・値段の見方を知らせましょう。

### A2【進め方のコツ】

- ・町の郊外に無人販売があることを教えてください。
- ・行ったことがある、見たことがある、買ったことがない、を使って話しましょう。行きたい、買いたい、見たいも使って話しましょう。
- ・お金の払い方についても説明してください。

### B1【進め方のコツ】

(産直とは産地直売のことです)

- ・岩手県内には80以上の産直があります。どこに、どんな産直があるかインターネットで調べて、地域の特色を探しましょう。岩手をもっと知ることが出来ます。
- ・生産者の名前がわかります。学習者の国では生産者名を記名するか聞いてみましょう。生産地もチェックしましょう。



いわての  
おみやげ

## 買い物 (1) 買い物 - いわてのおみやげ

### A1 話しましょう

- ・日本に来るとき、あなたの国からお土産を持ってきましたか。それは、何ですか。あなたの国のお土産を教えてください。
- ・岩手のお土産を探しましょう。

### A1【進め方のコツ】

- ・インターネットで学習者の国のお土産を探し出して話を盛り上げましょう。
- ・どんな時に使うか、どんな時に食べるか、どこの地方でよく使うかなど、単語レベルで話してみましょう。
- ・岩手のお土産を紹介しましょう。

### A2 話しましょう/調べましょう

- ・岩手のお土産を食べたことがありますか。使ったことがありますか。感想を話してみましょう。好きなお土産がありますか。
- ・お土産を買うことができるところを覚えましょう。インターネットで調べましょう。どうやって行きますか。

### A2【進め方のコツ】

- ・岩手のお土産の自分の感想を準備しておきましょう。
- ・どこでお土産を買うことができるか、行き方を調べておきましょう。

### B1 話しましょう/調べましょう

- ・インターネットで岩手のお土産ランキングを調べましょう。
- ・人気のお土産がわかったら、あなたのお土産ランキングを作りましょう。
- ・家族へのお土産を探しましょう。生産地は岩手ですか。

### B1【進め方のコツ】

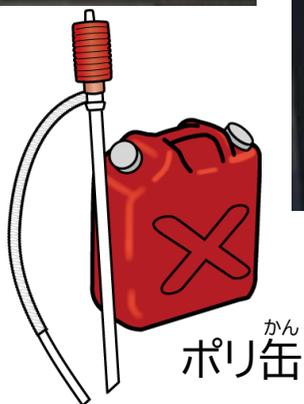
- ・事前にお土産ランキングを見て、説明できるようにしておきましょう。
- ・学習者のお土産ランキングを発表してもらい、選んだ理由を話してもらいましょう。生産地に注意して選びましょう。

# ①ホームセンター



## とうゆ こうにゆう ほうほう <灯油購入方法>

- ① <sup>かん</sup> <sup>じさん</sup>ポリ缶を持参
- ② <sup>かいけい</sup>レジでお会計
- ③ <sup>とうゆ</sup> <sup>はんばいしょ</sup> <sup>い</sup>灯油販売所へ行く
- ④ <sup>きゅうゆ</sup>給油



ポリ缶

# ②ガソリンスタンド(セルフ)



## 買い物 (1) 買い物 – 灯油を買う

### A1 話しましょう

- ・あなたの冬の暖房器は何ですか。灯油を使いますか。
- ・近くにホームセンター、ガソリンスタンドがありますか。
- ・サポーターの方と一緒に買い方を覚えましょう。

### A2 話しましょう

- ・あなたの冬の暖房器は何ですか。
- ・灯油を使うストーブを持っていますか。灯油はどこで買いますか。
- ・写真を見て、灯油の買い方を覚えましょう。

### B1 話しましょう/調べましょう

- ・あなたの冬の暖房器は灯油が必要ですか。灯油はどこで買いますか。
- ・ポリ缶を持っていますか。
- ・近くにガソリンスタンドがありますか。そこはセルフですか。
- ・今日は一人で灯油を買いに行きましょう。どうやって灯油を買いますか。
- ・ガソリンスタンドによって値段が違います。調べましょう。

### A1【進め方のコツ】

- ・灯油が買える所を知ってもらいましょう。
- ・灯油が必要な暖房器を持っている方には、画像を使って灯油を買う手順を覚えてもらいましょう。
- ・今持っている暖房器の安全な使い方について話してみましょう。

### A2【進め方のコツ】

- ・灯油が買える場所について話してください。
- ・画像のホームセンターの灯油の買い方の手順を覚えてもらいましょう。
- ・灯油を使う暖房器具とエアコンの違いについて話しましょう。
- ・灯油の値段が変わることがあることや、灯油の値段はどこを見ればわかるかについても話しましょう。

### B1【進め方のコツ】

- ・セルフのスタンドでポリ缶を持参して買う方法を、画像を見て覚えてもらってください。
- ・車で行く方は大きいビニール袋も持参します。灯油がこぼれないように注意するように伝えてください。
- ・1缶は18リットルか20リットルです。

ちいき じょうほう さいがい (1) ちいき じょうほう  
 地域情報・災害 (1) 地域の情報

たん  
 単  
 ご  
 語

	にほんご	ひらがな	Roma-ji (ローマ字)	English (英語)	中文 (中国語)	Tiếng Việt (ベトナム語)
1	お知らせ	おしらせ	oshirase	notification	(通知)	thông báo
2	情報	じょうほう	joofoo	information	信息	thông tin
3	広報	こうほう	koohoo	public relations	公告	quảng bá
4	町内会	ちょうないかい	choonaikai	neighborhood association	居委会	hiệp hội khu lân cận
5	お祭り	おまつり	omatsuri	festival	节日	lễ hội
6	熊	くま	kuma	bear	熊	con gấu
7	注意する	ちゅういする	chuui-suru	to caution	注意	chú ý
8	気をつける	きをつける	kiotsukeru	to be careful	留意	cẩn thận
9	防災無線	ぼうさいむせん	boosai-musen	disaster emergency radio	紧急无线电通讯	phòng thiên tai vô tuyến

件名：●●市よりお知らせ



2020.09.01 14:58

■■■幼稚園より

●●市教育委員会より熊出没情報の連絡がありました。

降園後は十分に注意していただきますようお願い致します。

1. 発生日時 令和2年8月31日(月)  
午後6時
2. 発生場所 ●●市■■■町内熊ヶ沢と高清水の間
3. 状 況 幼獣1頭を目撃したとのこと

## 地域情報・災害 (1)地域の情報 – 幼稚園からのメール

### A1 話しましょう

- ・熊を見たことがありますか。どこで見ましたか。
- ・岩手には熊がいます。知っていますか。
- ・熊はどんな動物ですか。大きいですか。

### A1【進め方のコツ】

- ・熊は危険な動物で、襲われることがあるため、熊の情報が出たときは注意するように伝えましょう。  
(例:熊が出る場所に近づかない、音が出るものを持っていく、など)

### A2 読みましょう

(写真の「メール」を読んで)

- ・知っている言葉はありますか。
- ・これは何のお知らせですか。

### A2【進め方のコツ】

- ・一緒に読んで、わかる言葉を探しましょう。
- ・読めなかったり、意味がわからない言葉があっても構いません。「幼稚園」「〇月〇日〇曜日」など、わかる言葉を確認しましょう。
- ・「熊」についての情報であることを知らせましょう。お知らせには「いつ」「どこで」熊が出たかが書かれていることを伝えましょう。

### B1 読みましょう

(写真の「メール」を読んで)

- ・読める漢字、知っている言葉はどれですか。
- ・読めない漢字、知らない言葉はどれですか。
- ・何のお知らせですか。何に注意しなければなりませんか。
- ・あなたの国では、どんな動物が出てきたら危ないですか。

### B1【進め方のコツ】

- ・まずは読める漢字、知っている言葉を確認して、そこから読み取れる内容を確認しましょう。
- ・全てを完璧に読み取れなくても、「熊についての情報」「熊に気を付けなければならない」ということがわかればいいと思います。

町内会のみなさま、

今週の日曜日(10/11)、県道の草刈りをします。  
ご協力、よろしくお願いいたします。

日 時：10月11日(日) 午前6:00～

場 所：県道123号沿い

集合場所：地区センター

用意するもの：軍手、草刈り機械、カマ、熊手など

既読

わかりました。

## 地域情報・災害 (1)地域の情報 – 町内会のお知らせ(SNS)

### A1 話しましょう

- ・地域のお知らせ、チラシを見たことがありますか。
- ・回覧板を知っていますか。見たことがありますか。
- ・地域で草刈りをします。知っていますか。一緒にしたことがありますか。

### A1【進め方のコツ】

- ・学習者が住んでいる地域でどのように情報を得ているのか、聞いてみましょう。
- ・草刈り、そうじなど、町内会で行っている活動について教えましょう。

### A2 読みましょう

(写真の「お知らせ(メッセージ)」を読んで)

- ・知っている言葉はありますか。
- ・何のお知らせですか。

### A2【進め方のコツ】

- ・はじめにA1レベルをやってみましょう。
- ・次に、上の「町内会のお知らせ」を一緒に読みましょう。
- ・文字でわからなくても、聞いてわかることばもあります。一緒に読みながら文字と発音を対照させてみましょう。無理に全部のことばを覚えてもらわなくてもいいです。
- ・「草刈り」についての情報であることを確認しましょう。

### B1 読みましょう

(写真の「お知らせ(メッセージ)」を読んで)

- ・読める漢字、知っている言葉はどれですか。
- ・読めない漢字、知らない言葉はどれですか。
- ・何のお知らせですか。何時にどこへ行きますか。何を持っていくますか。

### B1【進め方のコツ】

- ・まずは読める漢字、知っている言葉を確認して、そこから読み取れる内容を確認しましょう。
- ・住んでいる地域には、この他にどんな活動や行事があるか話してみましょう。

1 こちらは防災みやこ広報です。  
宮古市からお知らせします。  
明日午前9時30分から浄土ヶ浜レストハウス前において  
「宮古さんまつり」を、新型コロナウイルス感染症対策  
を行い開催します。  
皆様のご来場をお待ちしております。

2 宮古市からお知らせします。  
西ヶ丘四丁目げんき公園裏山付近で  
熊の目撃情報がありました。  
付近を通行する場合は十分に注意してください。  
家の外に熊の餌となるような物は放置しないでください。

(提供:宮古市)

## 地域情報・災害 (1)地域の情報 – 防災無線を聞こう

### A2 聞きましょう

- 1・2それぞれの放送の音声を聞いてみましょう。
- ・知っている言葉はありますか。
- ・何のお知らせですか。

### A2【進め方のコツ】

- ・日本語が難しいので、まずは聞き取れる言葉だけを確認しましょう。
- ・すべてを理解してもらう必要はありません。

### B1 聞きましょう

- 1・2それぞれの放送の音声を聞いてみましょう。
- ・知っている言葉はありますか。
- ・何のお知らせですか。
- ・この放送を聞いて、何をしますか(どうしますか)。

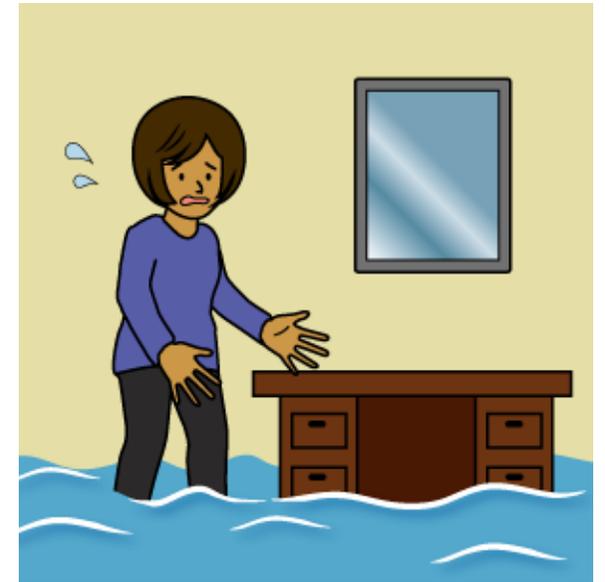
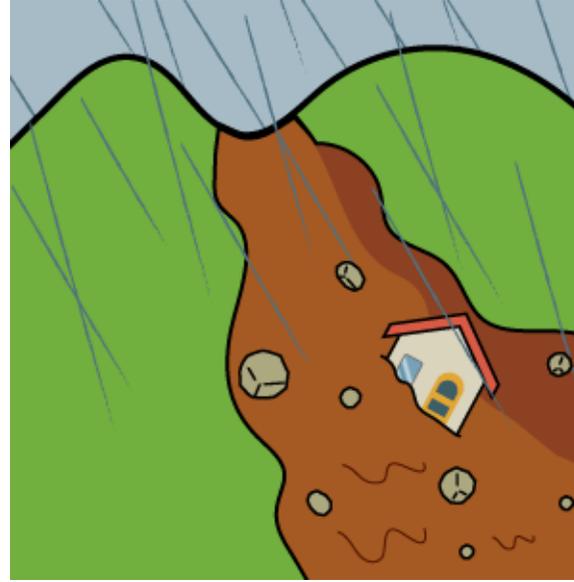
### B1【進め方のコツ】

- ・まず放送を聞いて、大体的内容がわかるかどうか確認しましょう。
- ・もし学習者が関心をもったら、放送原稿を見ながらことばや漢字について学習しましょう。

ちいき じょうほう さいがい (2) いわて さいがい ぼうさい  
 地域情報・災害 (2)岩手の災害・防災

たん  
単  
ご  
語

	にほんご	ひらがな	Roma-ji (ローマ字)	English (英語)	中文 (中国語)	Tiếng Việt (ベトナム語)
1	地震	じしん	jishin	earthquake	地震	động đất
2	津波	つなみ	tsunami	tsunami	海啸	sóng thần
3	洪水	こうずい	koozui	flood	洪水	lũ lụt
4	土砂崩れ	どしゃくずれ	doshakuzure	landslide	泥石流	sạt lở đất
5	避難する／逃げる	ひなんする／にげる	hinan-suru/nigeru	evacuate	避难	sơ tán / chạy trốn
6	高台	たかだい	takadai	higher ground/land	高处	khu đất cao
7	崩れる	くずれる	kuzureru	crumble	坍塌	sạt lở
8	防災	ぼうさい	boosai	disaster preparation	防灾	phòng chống thiên tai
9	避難訓練	ひなんくんれん	hinan-kunren	evacuation drill	避难训练	diễn tập sơ tán
10	てんでんこ	てんでんこ	tendenko	<i>tendenko</i>	各自	tendenko



## 地域情報・災害 (2)岩手の災害・防災 - 自然災害 - こんな時、どうなる？

### A1 話しましょう

- ・この絵は、何ですか。
- ・地震を知っていますか。あったことがありますか。
- ・台風を知っていますか。あったことがありますか。
- ・大雨が降ります。その後、どうなりますか。

### A2 話しましょう

- ・地震や台風を知っていますか。あったことがありますか。
- ・大きい地震が起こったとき、どうなりますか。
- ・台風で大雨が降ったら、どうなりますか。

### B1 話しましょう

- ・岩手でどんな災害があるか、知っていますか。
- ・自然災害にあったことがありますか。(あったことがある人は、説明してください)
- ・今、住んでいるところの近くでは、どんな自然災害がありますか。
- ・ハザードマップを見たことがありますか。

### A1【進め方のコツ】

- ・自然災害の時に使われることばを絵を見ながら一緒に学んでください。
- ・居住地域の近くに起こりやすい自然災害は何か、絵や写真を見ながら伝えてください。
- ・自然災害でどのような危険があるか、被害が起こるか、絵や写真を見ながら伝えてください。

### A2【進め方のコツ】

- ・自然災害の時に使われることばを絵を見ながら一緒に学んでください。
- ・居住地域の近くに起こりやすい自然災害は何か、絵や写真を見ながら伝えてください。
- ・自然災害でどのような危険があるか、被害が起こるか、絵や写真を見ながら伝えてください。

### B1【進め方のコツ】

- ・地域で起こりやすい自然災害について、写真などを見ながら話し合ってください。
- ・学習者の国と岩手の災害の違いについて説明するよう促してください。
- ・地域のハザードマップを見ながら、何が起こるか、どのようになるか、話し合ってください。



## 地域情報・災害 (2)岩手の災害・防災 - 避難 - 逃げましょう

### A1 話しましょう

- ・(ピクトグラムを見て)これは、何ですか。
- ・意味がわかりますか。(ピクトグラムを)覚えてください。
- ・あなたの国にも(ピクトグラムが)ありますか。

### A1【進め方のコツ】

- ・ピクトグラムを見ながら、何を意味しているのか学習者の知識を確かめてください。
- ・学習者が初めて見たピクトグラムは意味を伝えてください。
- ・災害に関わるピクトグラムを探して、意味について話し合ってください。学習者の国のピクトグラムを紹介してもらってください。

### A2 話しましょう

- ・(ピクトグラムを見て)これは、何ですか。
- ・意味がわかりますか。(ピクトグラムを)覚えてください。
- ・近所の避難所を知っていますか。行ったことがありますか。避難所はどこですか。どんなときに行きますか。

### A2【進め方のコツ】

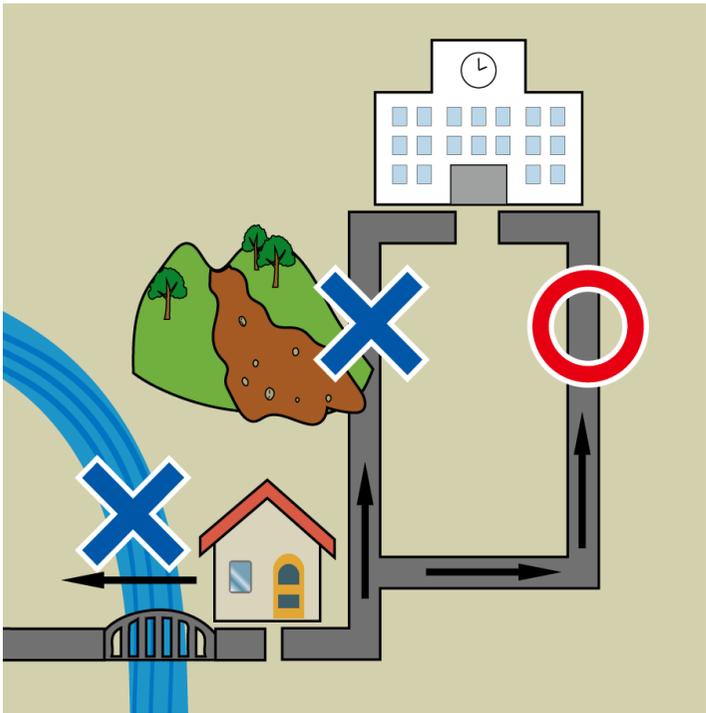
- ・災害に係るピクトグラムの意味を知っているか、見たことがあるか話し合っ、確認してください。
- ・近所の避難所・避難場所について、場所、用途などを話し合ってください。

### B1 調べましょう

- ・このようなピクトグラムを見たことがありますか。どこで見ましたか。どんな意味ですか。説明してください。
- ・近所の避難所について、一緒に調べてみましょう。どこにありますか。どんなとき、避難しますか。何がありますか。

### B1【進め方のコツ】

- ・災害の種類とピクトグラムの見方を、一緒に話し合いながら確認してください。
- ・近所の避難所の場所、用途などについて話し合ってください。
- ・町中にある災害関係のピクトグラムや標語、案内板などを写真に撮るように指示して、その意味について話し合っ確認してください。



## 地域情報・災害 (2)岩手の災害・防災 – 防災 - 災害の準備

### A1 話しましょう

- ・大きい地震や大雨のとき、電気、水、ガス、電話が使えなくなります。どうしますか。
- ・(災害に備えて)何があったらいいですか。
- ・どこに逃げたらいいですか。

### A1【進め方のコツ】

- ・自然災害の時に起こること、避難行動について、絵を見ながら話し合ってください。
- ・海の近くにいるときは、すぐに高いところに避難することが大切だと伝えてください。
- ・防災カバンの準備について、自分にとって何が必要か話してください。

### A2 話しましょう

- ・大きい地震や大雨のとき、電気、水、ガス、電話が使えなくなります。どうしますか。
- ・(災害に備えて)何があったらいいですか。
- ・どこに、どのように逃げたらいいですか。

### A2【進め方のコツ】

- ・自然災害の時に起こること、避難行動について絵を見ながら話し合ってください。
- ・海の近くにいるときは、すぐに高いところに避難することが大切だと伝えてください。
- ・防災カバンの準備を一緒にしながら、なぜそれが必要か話し合うと役立ちます。

### B1 調べましょう

- ・地域のハザードマップを探して確認してください。どんな災害のとき、どこに逃げたらいいですか。
- ・防災カバンを準備してみましょう。それぞれどんなとき、何に役立ちますか。
- ・岩手には「津波てんでんこ」という言葉があります。その意味を調べてください。

### B1【進め方のコツ】

- ・学習者の居住地域のハザードマップを見ながら、災害別の避難行動について話し合しましょう。
- ・防災カバンの意味、用途などについて、話し合しましょう。
- ・「津波てんでんこ」の意味について確認し、話し合しましょう。